

Rimmana 5



Urin Qichwa-Chanka

Texto de Comunicación del 5° Secundaria



PERÚ

Ministerio
de Educación

La ciudadana y el ciudadano que queremos

Desarrolla procesos autónomos de aprendizaje.

Se **reconoce** como persona valiosa y se identifica con su cultura en diferentes contextos.

Gestiona proyectos de manera ética.

Propicia la vida en democracia comprendiendo los procesos históricos y sociales.

Interpreta la realidad y toma decisiones con conocimientos matemáticos.

Perfil de egreso

Indaga y comprende el mundo natural y artificial utilizando conocimientos científicos en diálogo con saberes locales.

Se **comunica** en su lengua materna, en castellano como segunda lengua y en inglés como lengua extranjera.

Aprovecha responsablemente las tecnologías.

Comprende y aprecia la dimensión espiritual y religiosa.

Aprecia manifestaciones artístico-culturales y crea proyectos de arte.

Practica una vida activa y saludable.

Rimana 5



Texto de Comunicación del 5° Secundaria



Ministerio de Educación

Dirección General de Educación Básica Alternativa, Intercultural Bilingüe
y de Servicios Educativos en el Ámbito Rural

Dirección de Educación Intercultural Bilingüe

5 Rimana - Qillqasqa maytu - Qichwa, Chanka
Texto de Comunicación del 5° Secundaria - Quechua Chanka

©Ministerio de Educación
Av. De la Arqueología cuadra 2, San Borja
Lima, Piru
Qayana: 615-5800
www.gob.pe/minedu

2023 watapi, qillqana maytumanta qillqasqa maytuman allichasqa
8 937 mirachisqa
2023 watapi, Kantaray killapi mirachisqa

Qillqana maytumanta qillqasqa maytuman tikraq
Haydeé Espinoza Bellido

Qillqasqa qawapayaq
Nilton Nemías Gómez Yace

Lliw maytu qawapayaq
Judihit Mónica Moreano Barrientos

Maytu ruraypi kuskachaq
Genaro Rodrigo Quintero Bendezú

Maytu tupachiq
Marco Antonio Valverde Arce

Siqiq / rikchanakuna qaywaq
DEIB nisqapa siqichisqan siqikuna
Haydeé Espinoza Bellido

Mirachiq:
PACÍFICO EDITORES S.A.C.
Se terminó de imprimir en noviembre 2023, en los talleres gráficos de Pacífico Editores S.A.C.,
sito en Jr. Castrovirreyna 224 - interior 1.er piso, Urb. Azcona, Breña, Lima – Perú

Hecho el Depósito Legal en la Biblioteca Nacional del Perú N.º 2023 - 09508

Paqarichiqkunapa mana munayninwanqa manam pipas kay maytutaqa mirachinmanchu.

Piru suyupi mirachisqa / Impreso en el Perú / Printed in Peru

Riqsichikuy

Kuyasqa sipaskuna, maqtakuna, waynakuna:

Kay Rimana sutiwan riqsisqa qillqasqa maytuqa kikin llaqta imayna pacha qawasqanmanhina, yachayninmanhina, Qichwa simi rimasqanmanhina qillqayniyki, ñawinchayniyki kusisqalla kallpachakunantam maskan.

Sapa taqam ñawpa llaqtapa huk llamkananmanta rimachkan. Hinaspapas taqapi ruraykunaqa llaqta llamkayninpi sasachakuykuna rikurimusqanmanhinam rurasqa tarikun. Kaymanhinam sasachakuy imayna chinkachiypi yanapakunaykipaq munachisunki. Kayna: huk taqam papa tarpuymanta rima, papa tarpuypi sasachakuy rikurimuqñataqmi runapa rurasqan wanuwan tarpusqanku. Chaymanhinam qamta munachisunki, imaynataq papa tarpuqkuna uywa wanuwan tarpunankupaq rimapayawaq, nispa.

Chaymantapas, sapa taqapim llaqtapa rurasqanmanta rimaq huk rikchaq qillqasqa tarikun. Kaytam imaymana llamkanakunawan ñawinchasqayki haypanaykipaq llamkanki. Hinallataqmi qillqanaykipaqpas rimanaykipaqpas imaymana ruraykunata tarinki.

Chaymantapas sapa taqapi imayna ñawinchasqayki, qatipanaykipaqpas tarinkim. Yachasqayki mana yachasqayki qatipanaykipaq rimaykunapas kanmi. Yachanaykipaq llapa ima rurasqaykikuna tupukunaykipaqpas tarinkim.

Iskay Simipi Kawsaypura Yachachiy (ISKY) umalliq huñuna wasim kay qillqasqa maytuta (Rimana sutiyuqta) makiykiman churaykamun, ichaya qampaq munay kanman hinaspapas rimayniyki, qillqayniyki, ñawinchayniyki allin qispinanpaq allinta yanapasunkiman.

1

Llaqtakunapi ayninakustin papa allay

10

Rurana



Mama Maryapa aynikuynimanta hawari

12

Wuskimanu runakuna

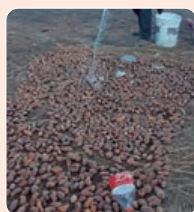
16

2

Ñawpa tayta mamakunapa yachaynin kallpachachiqhina chuñu ruray

20

Rurana



Chuñu ruray

23

Papa muhu awrika llaqtapi yarqay chinkachiq

26

3

Minkanakuspa kawsay uywanapaq yarqa allichay

30

Rurana



Yarqa allichay

33

Awrika suyupi yarqa allichay

36

4

Kuchi uywaypas yachaypaqmi

40

Rurana



Kuchi aycham qullqita mirachin

43

Awrika suyupi kuchi uyway

47

5

Qurimanta qullqimanta achalakuna ruray

50

Rurana



Qurirayku pacha qachachay

52

Wamaq qurimanta takasqa qullqi paqarimusqan

57

6

Allpata mana kirichaspa papa tarpuy

60

Rurana



Rantiy hampim allpapi kawsayta wañuchin

62

Hapun Rusni (Crosne) papa

67

7

Sumaq allichakusqam aylluta suyana

70

Rurana



Ayapa punchawnin

73

Chinapi ayapa hatun punchawninwan imayna pampasqanku

76

8

Quyllurkunawan kawsay tinkinakuspam uywawanchik

80

Rurana



Quyllurkuna qawaspa pacha tupuy

83

Chinu runakunapas allintam quyllur qawayta yachanku

87

1

RURANA

LLAQTAKUNAPI PAPA



Chirusqakunata qawapayay hinaspa qillqana maytuykipi tapukuykunata kutichiy:

1. Imakunataq rikchanakunapi qawachkanki.
2. Kayna papa allasqankuta maykunapitaq qawarqanki.
3. Ima sasachakuykunataq papa allaypi rikurimunman. Imanasqa.

Yacharqankichu:

Kawsay huqarina pachapi kurukuna musqukuyqa papa allin allin mirasqantam willakun. Achka uña kuwikachakunatapas musqukurquptinchik nisyutam kusikunanchik papa allin allinta mirarqamunqa.

AYNINAKUSTIN ALLAY



Paqarimusqa:

Papa allay pachapi ayllukuna ayninakuqankutaqa manañam qawanchikñachu. Kunan pachapiqa ayllukunaqa qullqillapaqñam llamkayta munanku. Wakin ayllukunañataqmi qullqin mana kaptin papa allayninta chinkachichkanku.

Ñawpa likana

Yachay haypana: Papa allay aynipi llamkaymanta hawari qillqasqata allinta hamutaspa ñawinchay.



Manaraq likachkaspa, kay tapukuykunata qillqana maytuykipi kutichiy.

1. ¿Imamantataq kay qillqasqa rimachkan?
2. “Ayni chinkaptinqa, imaymana yachaykunam chinkan”. ¿Ima niytataq munanman?
3. ¿Hamuq qillqasqata imapaqraq qillqanman karqan?
4. ¿Imata munaspataq ñawinchanki?



Kunanñataq kaykunata rurastin ñawinchayta qallaykuy.

- Upallalla ñawinchay.
- Musuq simikunata tarispaqa waqtanpi kaq rapichapi qillqaykuy.
- Ima nisqanpas sunquykimanhina mana kaptinqa waqtachanpi qillqaykuy.
- Kallpayuq rimaykunata tarispaykiqa siqiykuspa llusiykuypas.

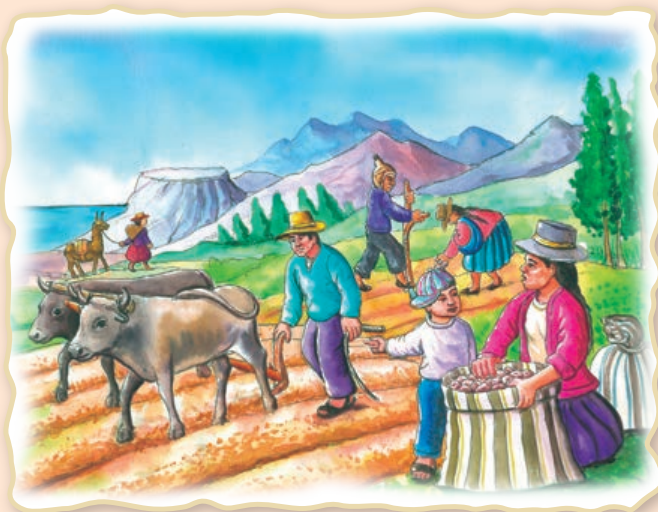
..... Mama Maryapa aynikuynimanta hawari

Qillqaq: Lasaru Puma Wallqa Kaywalla

Huk kutis Tintay llaqtapi mama Maryawan tayta Antuku ayninakuspalla llamkaqku. Mama Maryaqa sapallansi kawsakusqa, qusanpas unay watañas wañukullasqa; tayta Antukupas mana warmiyuqsi tarikusqa, rupaq yakullatas, machachikuq yakullatas anchata upyaq, machasqalla sapa punchaw tarikusqanraykus warminpas huk qariwan ripukusqa.

Wira pasña sutiyuq papatas mama Marya michkakuq, chaysi allanapaq allinña tarikusqa. Wakin papanñataqsi hatun hatun chakrapi sumaq sumaqlaña waytakuchkasqa. Mama Maryaqa michka papan imayna allay umayuq puñunanman waqtakuykuspa hamutasqa. Manas puñuyta atinchu. Chaysi pacha achikyaqllata tayta Antukupa wasinman rispa, aynikunanpaq qayakun. Tayta Antukuqa qayakusqanta uyarirquspansi utqayllamanña kutichin. Mama Maryaqa llakillawanñas, kaynata nispan, minkakun: – Taytay Antuku, amahina kaspera kunan punchawya aynikarqamuway, wira pasña michkakuqay papam allanapaqña kachkan. Chikallam uchuyllam allanaña kachkan.

Tayta Antukuñataqsi kaynata kutichin: – Kunan punchawqa santuymi riki, allintaqchiki kanman. Michka papa yanuyllatapas santuy kasqanrayku mikuykamusaq, qampaqa riki sumaq papam, paqarinñataqchiki ñuqapata pallapamuwanki, ñuqapaqa linqu papallam.



Mama Maryaqa kusiqaññas tayta Antukuta nin: –Chaynaqa, utqayman mikunaykita yanurqamusaq, allinta mikuykuspa rinanchikpaq, asnukunapas karunasqallañam kanqa. Tayta Antukuqa kuka wayqanta qawapakuspansi kutichin: – Kukay rantiqraqmi risaq, mama Saram huk liwra kuka quwanan, chayllamantam hamusaq.

Tayta Antukuqa, chakinmanta umankama musuq pachanwan churarqukuspansi llikllanta sawakuykuspan mama Sarapa rantikuna wasinman rin.

Mama Saraqa tayta Antukutas Tapun: -Tayta Antukuqa inti kanchiriqhina sumaq musuq pachanwan churakurquspan may kusikuy raymimanñachiki richkan. Tayta Antukuñataqsi kayman wakman purikachaspan mama Sarata

kutichin: - Mama Maryam, llamkaysinaypaq mañaykuwan chaymi payman aynikuq richkani. Kunan punchawqa santuyraqtaq, llullu papa yanuytachiki mikuykusaq, mama Maryaqa allin allintam chakran rurasqaqa mikuchikun.

Wartu rupaq yakuchaykita manuykuway, santuy kasqanta malliykusaq, ñuqapas paqarillanmi michka papayta allasaq, mama Maryam pallanqa, wakinta rantikurquspallaymi quykapusqayki. Mama Saraqa iskayastinsi uyaykun kaynata nistin: - Allinmi, qampas sapayki paypas sapan, sapapura kusatam ayninakunkichik. Tayta Antukuqa asinayastinsi nin:

- Yaw mama Sara, amañayá yanqakunata rimapayawaychu, machuñam kakuni. Mama Saraqa nin: - Kayllatam tayta Antuku qusqayki, macharquwaqñataq, mama Maryach imatapas niwanman.

Tukuyta rimastinsi wartu rupaq yaku upyayta tukurqun, chayllapis upyasqanqa umanman qispirqun. Machasqañas tanri tanrimantaña mama Maryapa wasin punkumanqa chayarqusqa. Chayna anchuykuchkaspallansi mama Maryapa wasin punkupi sayaqta, asnukuna karunasqaña watarayaqta rikurqusqa, chaymantañataqsi santun kasqanta yuyapakuspan kaynata rimapakusqa: - Santuy punchaw kasqantayá kay huknin asnupi sillakurqusqa. Huknin china asnumansi sillakurqun.

Mama Maryapa wasin punkunpas para pacha kasqanrayku quchallañas tarikusqa. Asnupi sillasqa kachkaptinsi mama Maryaqa wasinmanta llusqirqamuspan asnunpa kunkanman pawaykun kaynata qaqchastin:

- Yaw tayta Antuku asnuyankichu imaynam, asnuyqa chichum kakun, kamallatam qipitapas churkuni. Piñasqallañas asnutaqa kunkanmanta hapirquspan wayralla alliqman muyurparichisqa, hinaptinsi tayta Antukuqa quchaman umanpa wichikuykusqa. Yuyayninpas chinkanankamas umanta waqtakurqusqa. Musuq pachanpas llumpay mitullañas rikukusqa.

Unaymantañas yuyaynin kutirqamuptin mama Maryataqa piñasqallaña nin: – “paqarinmi qampaq qasa kanqa”. Chayta nispansi wasinman kutikun.



Nisqanmanhinas puyupas chinkarqun. Qipa punchaw achikyayllata mama Marya miski puñusqanmanta hatarirquspa papan qawaq utqayllaña risqa. Llakisqallañas sumaq waytariq papan qawaq chayarqusqa. Papanpa sumaq yurankunapas yanusqahinas yanay yanay pampapi kakuchkasqa. Mama Maryapaqa yuyayninpas chinkarqusqas. Tayta Antukumansi willakuq risqa. Wasinman chayarquspansi waqarispa willakusqa. Tayta Antukuqa manas kaqpaqpas hapinchu, chaymantas qawaq risqaku. Mama Maryaqa chakranman chayaspansi waqakullan, Tayta Antukupas qasasqa papata qawaykuspansi waqaysillan. Iskayninkus taytachata qayakuspanku waqallasqaku.



Ñawinchayta tukurquspaykiqa, tapukuykunata qillqana maytuykipi kutichiy.

1. ¿Ñawinchasqaykimanhina pipataq hatun punchawnin?
2. ¿Imatataq tayta Antuku munarqan?
3. ¿Imamantataq qillqasqa rimachkan?
4. ¿Ñawinchasqayki ima rikchaq qillqasqataq kanman? Imaynanpi yachanki.
5. ¿Imanasqataq mama Marya tayta Antukuta asnumanta wichirqachimun?
6. ¿Allinchi qampaq tayta Antuku machasqan kanman? Imarayku.
7. ¿Imanasqataq tayta Antuku mama Maryata “paqarinmi qampaq qasa kanqa” nispa nin?
8. ¿Llaqtaykipi ima llamkaypipas ayninakuchkankuraqchu?
9. ¿Ayni mana chinkanapaq imatataq qam rurawaq? Munasqaykita qillqay.
10. Qillqasqa ñawinchasqaykipi mana riqsisqayki simikuna tarisqaykita kay qatiq chirusqata siqispayki ima nisqanta qillqay.

Mana riqsisqay simikuna	Simikuna ima nisqan

Qipa ñawinchana



Sutillantaraq ñawinchaspa tapukuykunata qillqana maytuykipi kutichiy.

1. ¿Qillqasqapa sutinmanhina, ima rikchaq runakunamantaraq rimachkan?
2. ¿Imaynaraq kay runakuna yachanmanku?
3. ¿Imaraykutaq qillqasqata ñawinchanki?



Qillqasqata ñawinchastin kay ruraykunata qispichiy.

- Kuraq yachaykunata tarispa siqiy.
- Mana riqsisqa simikunata llusiypas siqiypas.
- Sapa wachupi qillqasqa mana sunquykippaqhina kaptinqa waqtachanpi musyasqaykita qillqay.

Wuskimanu runakuna

Qichwa simiman tikraq: Lasaru Puma Wallqa Kaywalla

Yachay taripaq runakunam ninku: Yana qarayuy runakunaqa ñawpaq ñawpaq rikuriq llaqtakunam kanku.

Awrika suyupi runakunaqa rikchaq simikunatas paqarichisqaku, hinallataqsi llamkanankunatapas sumaqta rurasqaku, Mama Pachatapas anchatas riqsinku. Rumimanta imatapas ruraspallankus kawsaqku.



Manas chuqiwanga llamkankuchu. Chaynallataqsi chakrapipas mana tarpunkuchu manataqsi uywatapas michinkuchu. Qillqaytapas likaytapas manas yachankuchu. Manas llaqtapiqa tiyankuchu.

Ichaqa, kayna kasqankuraykuqa mana yuyayniyuqmi nispaqa nichwanchu aswanmi paykunaqa ancha yachayniyuq kanku. Simi rimasqankupas sumaqchas. Qaqakunapis rurasqankumanta kawsayninmanta llimpinku. Paykunaqa manas huk allpallapichu tiyanku, munasqan punchawsi huklawman, huklawman ripukunku. Kay runakunaqa rikchaq uywakunata hapikuspankus kawsanku.

Chaymantapas sachakunapa rurunta, sapinkunata, qarankunata mikuspankus kawsanku. Hinallataqsi arku, kuychi kikinkupa rurasqankuwan tukuy rikchaq uywakunata hapisqaku: ukuchakunata, usqu quwikunata, chipikunata, hatun karay turu kaqla waqrasapa uywakunatapas.

Puqusqa machu runakunaqa qaspi qaspillatas uywakuna hapiq llusiqku. Warmachakunañataqsi taytakuchakunapa willakuyninkunata uyarispa wasillapi tiyaqku, hinallataqsi uywakuna hapiytapas

yachasqaku. Tawa watamanta chunka iskayniyuq watakama qari warmakunañataqsi arkuwan uywa sipiypi allin yachayniyuq pi kasqanta kikinkupura qawanakuqku.

Warmi warmakunañataqsi mamanan sachakunapa sapinta rurunta pallastin, maypipas imatapas rurastinsi kuskalla kaqku.

Runakuna uywa hapiq risqankumanta kutimuptinkuqa llapansi mikuqku. Lliwmansi mikunataqa kamasqanmanhina aypusqaku. Wasillapi kaqmanpas mana chay punchaw uywa hapiq riqmanpas haypachiysi.

Uywa hapiq runakunaqa huñupis rinku, wakinsi huk punchaw samanku, wakinñataqsi uywa hapiq rinku. Kayna kamachinakusqas kanku.

Chayna churapanakuspas ayninakuspas sumaqlata kawsanku. Paykunaqa uywa sipinankupaq mikunanta, upyananta, llamkayninkunata ima allichakuqku hinallataqsi takinankupaqqas tusunankupaqqas rimanakunankupaqqas pachata rakiqku.

Paykunapa iñiyinqa hampiqkunapis. Paykunapa yachayninkunas ñawpa wañuq runakunapa unquy paqarichisqanpi sapichakun. Chaysi runakunaqa unquqkuna kuskachananta munaspanku hanay pachamanta qayachimuq.

Chayraykus pipas unquyta qallariptinqa hampiqsi tusuywan raymichaqku. Lliw llaqtapi runakunas hinallataq qari warmi hampiqkunapas chaypi kananku kasqa.

Wañukuqkunataqa sumaqchallata uywaspas pampaqku. Chaynallataqsi ancha munayniyuq 'Mudimu' sutiuyuq animapis iñiqku. Wakin 'Wuqwira' 'wuhali' sutichasqa saminchayninkuqa qarikunapaq warmikunapaq qallariy saminchayninsi. 'Gofethla pula' chayñataqsi saminchay paqarichinapaq.

Kaymanta hapisqa: <https://viajesportanzania.com/datos-utiles/cultura-principales-etnias/los-bosquimanos/>



Ñawincharquspaykiqa tapukuykunata qillqana maytuykipi kutichiy.

1. ¿Qillqasqa ñawinchasqayki, pikunamantataq rimachkan?
2. ¿Wuskinas runakuna ima rikchaq yachayniyuqtaq kanku?
Ñawinchasqaykimanhina qillqay.
3. ¿Imaynanpiraq wuskinas runakunaqa huk allpallapiqa mana tiyanmankuchu?
4. Wuskina runakuna, imayna ayninakuqakumanta qillqay.
5. ¿Wuskina runakuna, imakunapitaq iñinku? Imanasqa.
6. ¿Wuskinas llaqtapa yachayninkunata imaynatataq waqaychanankupaq yanapachwan?
7. ¿Wuskinas llaqtapa yachayninkunata imaynatataq, imanispataq runakunaman riqsichiwaq?

Simi qullqa:

Hawari. Cuento

Siqiy. Trazar líneas, subrayar, circular. Aplica también para dibujar.

Llusi. Resaltar, colorear, embadurnar

Rikchaq. Clase, tipo

Iñiy. Fe, su creencia

Wuskimanu. (Bosquimanos) pueblo indígena del sur de África

ÑAWPA TAYTA KALLPACHACHIQHINA

Chirusqakunata qawapayay hinaspa qillqana maytuykipi tapukuykunata kutichiy:

1. Imatataq rikchanakunapi qawachkanki.
2. Imakunataq chuño ruranapaq yachana.
3. Ima papakunataq chuño ruraypaq allin kanman. Imaynanpi
4. Ima sasachakuykunataq chuño ruraypi rikurimun.
5. Qam chuño rurayta munawaqchu. Imanasqa.

Yacharqankichu:

Inti siqaykuytaqa sutillañam qasa wayraña qallakaykamun, chiri chiri wayra, tutachaykuqta chayamuptinqa, hanay pachapi quyllurpas huntallaña kaptinqa, nisyu qasam kanqa, yana qasam achikyaykuytaqa chayamunqa. Papa mastanapaqa ancha sumaq qasam kanqa.

MAMAKUNAPA YACHAYNIN CHUÑU RURAY



Paqarimusqa:

Anti ayllukunaqa chuño ruranankupaqqa puyuta wayrata qawarispallam qasamunanta yachaqku. Chaymanhinam papata pampaman apaspanku mastarquqku hinaspa qasarqachiqku. Kunan punchawkunaqa manañam puyu wayra qawaytapas yachanchikñachu. Puyu, wayra, qasa manaña qaway yachasqanchikraykum allin papa chuñuchiypapas yachanchikñachu. Chaymi yanusqapas kapka kapkallaña.

Ñawpa ñawinchana

Yachay haypana: Imayna chuñu ruranapaq yachachiq qillqasqata allinta hamutaspayki ñawinchay.



Hamuq qillqasqata manaraq ñawinchachkaspa tapukuykunataraq qillqana maytuykipi kutichiy.

1. Chirusqata allinta qaway hinaspa ima rurasqankuta pisillata qillqay.
2. Qillqasqapa sutinqa kaymi: “**Kaynatam chuñuta ruranchik**”. ¿Kay suti qawasqayki chirusqawan tinkunchu, imanasqa?
3. ¿Imata munaspataq hamuq qillqasqata ñawinchanki?
4. ¿Imapaqraq qillqaq runa qillqasqata qillqanman karqan?
5. Qillqasqapa sayayninmanhina ima rikchaq qillqasqataq kanman?



Ñawinchaspayki kaykuna rurayta ama qunqankichu.

- Musuq simikunata tarispaqa llusiykuypas siqiykuypas.
- Ima nisqanpas mana sunquykimanhina kaptinqa qillqasqapa waqtachanpi munasqaykita qillqay.
- Kallpayuq rimaykunata tarispaykiqa siqiykuypas llusiykuypas.

Chuñu ruray

Qillqaq: Juan Luis Espinoza Chinchón.

Nisqanchikpihinapas kay qipa pachakunaqa manañam ñawpa tayta mamanchikkunahinañachu chuñu rurayta yachanchik. Llukan yachayniyuqñam ruraspapas ruranku, qullqi sunquyuqllañam kapka kapkata ruranku. Chaymi rantiqkunapas mana allinta yanukuptin ñakakunku hinaspa mikuytapas munankuñachu.

Chuñutaqa qasanan pachapim rurana. Kuski, Anta Sitwa killakunapim nisyu chiri nisyu rupay kasqanrayku allin llusqin.

Rurakuynin

1. Ñawpaqta chuñuchinapaq akapa papakunata, urusqa papakunata akllay.
2. Papa mastanapaq pampata akllaspa sumaqta pichay.
3. Tuta pacha hanay pacha kichay kichay mana puyuyuq kanata suyay.
4. Pichasqayki pampaman papata astay. Pisilla kaptinqa qipillawan, achka chuñuyta munaspaqa uywakunawan astay.
5. Tutaykuytaqa sumaq pichasqa pampapi papakunata mastay. Mastaykuspañataq yakuwan chaqchuy.
6. Paqarinintintaqa manaraq inti llusqsimuchkaptin huqariq riy.



Allin qasasqa kaspasqa rumiy rumiy mi papa tarikun. Pampaman chuqaykusqapas qispi ruyruhinam pawaykachan.

7. Mana allin qasasqa kaptinqa munturquspa ichuwanpas pachawanpas raktay raktayta qataykuy. Hinaspa iskay tutatawan qasachiy.
8. Allin qasasqaña kaptinqa quchachakunapi papapa qatqin llusqinanpaq nuyuchiy.
9. Chaymantaqa nuyusqa chuñuta muntu muntuykuspa qaran hinaspa yakun llusqinanpaq saruy.
10. Hinaspañataq chuñu sumaqta chakinanpaq mastaykuy, allin chakisqa kaptinña wasiykiman apay.

<https://www.aboutespanol.com/usos-y-propiedades-del-chuno-en-peru-1190798>



Qillqasqata ñawincharquspañataq hamuq tapukuykunata allinta yuyaymanaspa qillqana maytuykipi kutichiy.

1. ¿Imamantataq kay qillqasqa rima?
2. ¿Imatataq chuñunapaq ñawpaqta rurana?
3. ¿Ima killakunapitaq chuñu ruranapas allin? Imanasqa.
4. ¿Mana kaqninpi chuñu rurasqaqa, imaynataq chuñukun?
5. ¿Imanasqataq qasana pachallapi chuñuta ruranku?
6. ¿Llaqtaykipi imaynatam chuñuta rurankichik? Pisillata qillqay.
7. ¿Yachachina qillqasqapa sayaynin hayka rakiyniyuqtaq tarikun? Sapa rakipi ima nisqanta qillqay.
8. ¿Ñawpa runakuna imaynanpitaq kallpasapa qasa chayamunanta yachaqku?

9. ¿Musyasqaykimanhina imanasqam puyu wayra qawayta kunan runakuna manaña yachankuchu?
10. ¿Imaynatataq kay ñawpa yachaykunata ayllunchikman allin kasqanta riqsichichwan?
11. Imapitaraq hawariwan yachachina qillqasqakuna rakinakunkunpas tupankupas, rikchayninmanhina riqsichiy. Kaypaq qillqana maytuykipi qawasqayki siqisqatahina siqiykuspa kutichiy.

Qillqasqa	Iruki ayllu	Aylluy
Rikchayninkuna		

12. ¿Imaynatataq ñawpa runakuna wayra, puyu qawayta yachachisunaykipaq mañakuwaq? ¿Allinchi kanman kay yachaykuna yachay, imaynanpi?
13. Kikin qillqasqawan yanapachikuspapas amawtaykipa yanapakuyninwanpas mana riqsisqayki simikuna tarisqaykipa niyninta qatiq chirusqatahina qillqana maytuykipi ruraspa qillqay.

Mana riqsisqay simikuna	Simikuna ima nisqan

Qipa ñawinchana



Ñawinchayta qallaykunaykipaq kaykunata qillqana maytuykipi ruraykuy.

1. Qillqasqa sutinmanhina, ¿imamantaraq rimachkanman?
2. ¿Awrika suyumanta imatataq yachanki?
3. ¿Awirika suyukunapi, chuñuta rurankumanchu? Imanasqa.



Hamuq ruraykunata qispichistin ñawinchayta qallaykuy.

- Musuq simikunata tarispaqa, waqtanpi kaq rapichapi qillqaykuy.
- Ima nisqanpas mana sunquykimanhina kaptinqa waqtachanpi munasqaykita qillqay.
- Kallpayuq rimaykunata tarispaykiqa siqiykuypas llusiykuypas.

Papa muhu awrika llaqtapi yarqay chinkachiq

Kastilla simimanta Qichwa simiman tikramuq: Juan Luis Espinoza Chinchón.

Awrika papa tarpuyqa yarqaytas pisichin hinaspapas wakcha kaynintas chinkachin. USA hatun suyuwan tinkuchisqaqa achkatas masyan.

Aslla tarpuq runakunas qayna wata qatumanta muhu papa rantisqawan manas anchatachu tarpunku. Lliw unquykunawan kasqanraykus kay papa muhukunawanqa manas anchatachu qispin.

Chaysi CIP (International Potato Center) Awrikapa hatun suyukunapi tarpuynin wiñarinanpaq papa tarpuq runakunata yanapachkan. Lliw tarpuqkunamansi allin muhuta achka wachaq papata hinallataq mana unquy hapiq papatas haypanqaku. Kay CIP, ONG, huñu huñupi kuskachakuspas llamkan.

Paykunaqa allin mana unquyniyuq muhu papakuna qispichiypis yanapakunku. Hinallataqsi paykunaqa chay muhu papa qispiptinqa lliwpaq haypanantas munanku.

Chaysi kamachikuqkunatapas muhu papa mana pisinanpas achkanpi tarpunankupaq mañakunku.



Kay CIP nisqa kamachiysi tarpuqkunapa ancha papanku qispichinankupaq yachaykunata qawasqa.

Musukunapas muhu rantinankupaq hinallataq tarpunankupaqpas yachaykunata chaskisqaku.

Chaysi kunanqa CIPwan llamkaqkunaqa tarpuqkunaqa ancha allin allinsi tarikunku.

Kay CIPpi llamkaq Mary Kinya warmis ancha allin tarpuq warmita tarisqa. Paysi CIPpa yanapakuyninwan allin papa qispisqanwan mancharikusqaraq.

Chay muhu papataqa kaynatas rakinku: wakin papatas wataman tarpunankupaq, wakintañataqsi rantikunanpaq, hinallataqsi mikunankupaqpas puchuchikunku.

<https://cipotato.org/annualreport2017/media/quality-seed-potato-helps-farmers-move-beyond-poverty-in-africa-2/>



Qillqasqata ñawincharquspaqa, qillqana maytuykipi, tapukuykunata kutichiy.

1. ¿Imamantataq qillqasqa rimachkan?
2. Ñawincharqaykimanhina, ¿imatataq CIPwan sutichasqa huñu munan?
3. CIPwan sutichasqa huñu, ¿imakunatatataq ñawincharqaykimanhina ruranku? Qillqay.
4. ¿Ima rikchaq papa muhutaq mana anchatachu wachan? Imaynanpi.
5. ¿Pitaq Mary Kinya?
6. ¿Imanasqataq Awrika suyupi papa yarqayta pisichin, ninku?
7. ¿Imaynatataqsi tarpusqanku papata rakinku?
8. ¿Imanasqataq Awrika suyupi papamanta chuñuta mana rurankuchu?
9. Maytukunapi, 'Google' nisqanpi kay tapukuymanta maskay: ¿ima papakunataq Awrika suyupi tarpunku?
10. Tiqsi muyupi Awrika hatun suyupa yupinta tarispa llusiy hinaspa mayllaqtakunapi papa tarpusqankuta qillqana maytuykipi qillqay.



Yachasqaymanta yuyaymanay

1. Qillqasqa ñawinchasqaykipi, musuq yachaykunata hayparqankichu. Kay yachaykuna imallapipas yanapasunkichu.
2. Sunquykimanhina ima qillqasqataq aswan munayllapaq kachkan. Imaynanpi.
3. Ñawinchasqaykipi mayqin llamkanallapas sasachakuymantapasurqankichu. Imaynatataq sasachakuymanta llusqirqanki.
4. Imaynatataq qillqasqakuna ñawinchasqaykipi tarikurqanki. Imanasqa.

Simi qullqa:

Yachachina qillqasqa. Texto instructivo

Chaninchay. Valorar, apreciación. Justiciar, igualar

Llutan. Desconocido, ignorado

USA. Estados Unidos

Awrika. África

Tiqsi muyu. Mundo, universo

Yupi. Rastro, huellas

3

RURANA

MINKANAKUSPA YARQA

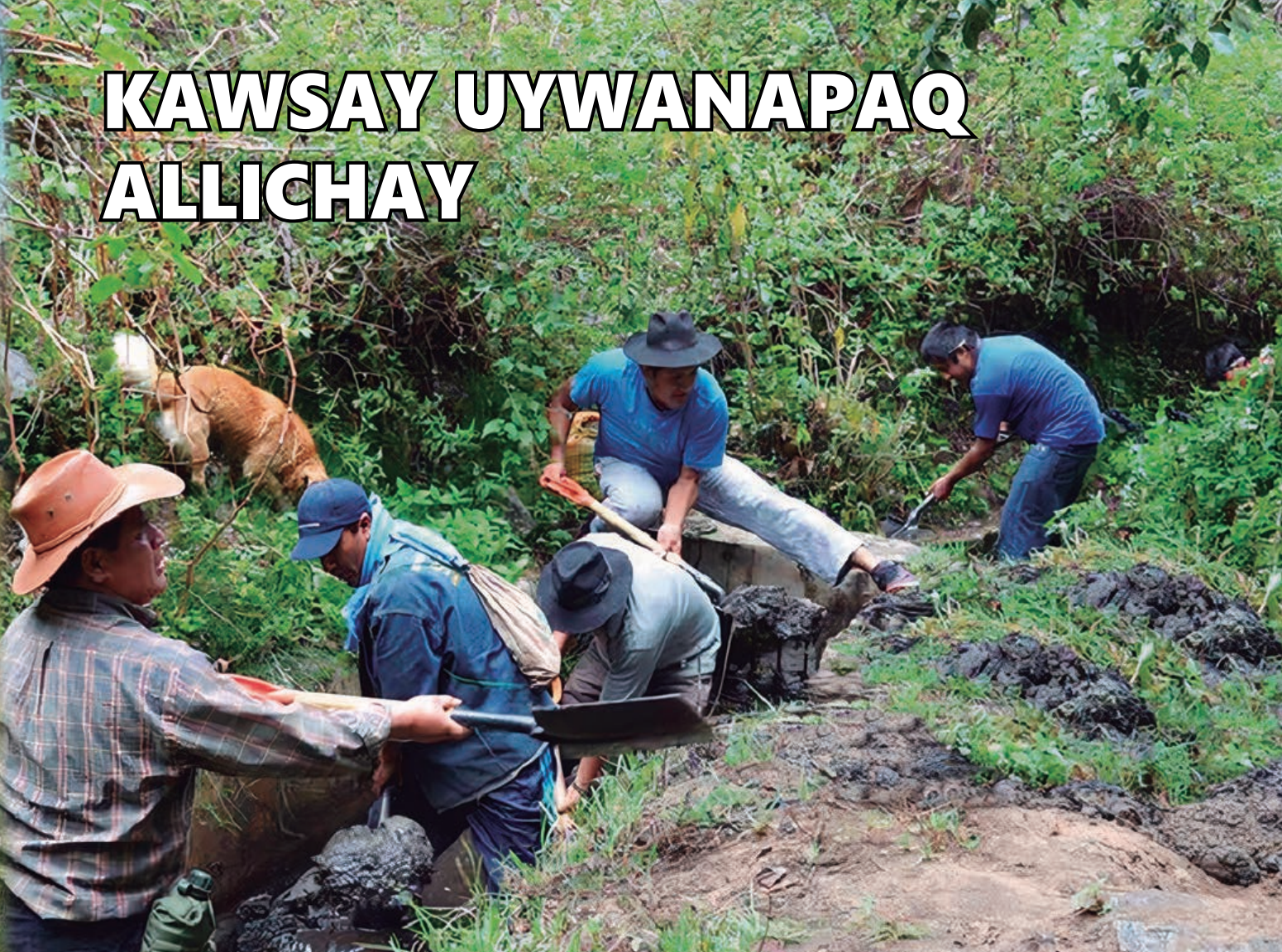
Chirusqakunata qawapayay hinaspa qillqana maytuykipi tapukuykunata kutichiy:

1. Imatataq runakuna rurachkanku.
2. Kay llamkayta llaqtaykipi rurankuraqchu. Imaynanpi.
3. Imakunataq kay rikchaq llamkaykunapi runakuna ruranku. Tapupakuy.
4. Ima sasachakuykunataq kay rikchaq llamkaypi rikurimun. Imaynataq sasachakuymanta llusinku.

Yacharqankichu:

Manaraq yarqa aspiy, allichay punchaw chayamuchkaptin chakisqa sirkanchikta musqukuyqa mana yaku kananpaqmi. Chiqam chayqa. Ichaya huk llaqtakunapiqa huk niraqpas kanman. Llaqtanchikpiqa chaynatam yachaqkuna willawanchik.

KAWSAY UYWANAPAQ ALLICHAY



Paqarimusqa:

Ñawpa ayllukunaqa huñunakuspam yarqa allichaypi llapallanku llamkaqku. Llamkay qallarinanpaqqa Pacha Mamamanraqmi haywarikuqku hinaspa takiqkunapa kallpachasqanwan raymistin kusiqaña wayralla llamkaqku. Kunan punchawkunaqa kay rikchaq ruraykuna chinkarqunñam. Manaña minkakunapi rayminkuñachu, manañam kуска mikunkuñachu, manam tusunkuñachu, Apunchikkunatapas qunqarqurqunkuñam.

Ñawpa qillqasqa

Yachay haypana: Yarqa allichaymanta rimaq yuyachina yachachinata allinta hamutaspayki ñawinchay.



Manaraq qillqasqata ñawinchachkaspayki hamuq ruranakunata qillqana maytuykipi ruray.

1. Rikchanamanhina, ¿imamantaraq qillqasqa rimachkanman?
2. ¿Kay rikchaq llamkayta qawarqankichu? Rurasqankuta pisillata qillqay.
3. ¿Imata munaspanraq qillqaq qillqasqata paqarichirqan?
4. ¿Imata munaspataq qillqasqata ñawinchanki?



Tapukuykunata kutirqachispaqa qillqasqata ñawinchayta qallaykuy. Kaypaq:

- Qillqasqata upallalla ñawinchay.
- Musuq simikunata tarispaqa hawanpi llusiykuypas mana chayqa siqiykuypas.
- Kallpayuq rimaykunata tarispaykiqa siqiykuypas llusiykuypas.

Yarqa allichay

Qillqaq: Juan Luis Espinoza Chinchón.

Ñawpa anti qichwa allpapi tiyaq ayllukunapa ancha kuyakuywan raymisqanku llamkaymi. Watan watanmi yaku puriq yarqata allichastin pichaqku. Manaraq tarpuy pacha yaykumuytam llamkayta raymiqku. Kunankamapas hinallaraqmi raymita ruranku.



Lliw sapsipi kawsakuq runakunam rayminku. Warmi – qari, uchuy, hatun, machu, maqta, paya, pasña. Llapankum atisqankumanhina rurayniyuqkama. Kaypaqmi ñawpaqta huñunakuykuspanku kamachinakunku.

Qarikunam kallpawan rurana llamkaykunata ruranku. Paykunam yarqa tuñisqakunata pirqanku, yarqamanta allpata wischunku, qupakunata wischunku. Warmikunam yanukunku, harawinku, aqata qarakunku, kukata qaywakunku ima. Warmakunam ñutu rumikunata wischunku, uywakunata harkanku, warmikuna yanunankupaq yantata qaywanku, yakuta astanku, ima.

Kay llamkay sumaq tukunanpaqqa kaynata patachaspankum ruranku:

- Ñawpaqtam kumun huñunakuspa rimanakunku hinaspa kamachinakunku.
- Llamkana punchawqa lliwchankum rimanakusqankumanhina huñunakunku.

Yuyachina yachachina

*Huk rikchaq qillqasqa.
Tiqsichana qillqasqakunapa
ukunpim tarikun.
Tiqsichaqhinam imatapas
riqsichin. Qillqasqa ukupiqa
chirukunapas siqikunapas
rikchanakunapas kanmanmi.*



- Apukunaman qaywakunku.
- Akunku.
- Kamachinakusqankumanhina yarqata allichanku.
- Miskipanku.
- Mikunku
- Llamkay tukurquptinqa mikuykuspankum, akunku, upyanku, tusunku.

Kaynam yarqa aspiyta raymiqhina llamkanku.



Ñawinchayta tukurquspaykiñataq hamuq tapukuykunata allinta hamutaspa qillqana maytuykipi kutichiy.

1. Qillqasqa ñawinchasqaykimanhina, ¿imamantataq sunqun rimachkan?
2. ¿Ñawinchasqayki qillqasqamanhina qillqaq runa allintachu yarqa aspiy raymita riqsin? Imanasqa.
3. Qarikuna, warmikuna ima rurasqankumanta qillqay.
4. ¿Imaynataq ñawinchasqayki qillqasqapa rikchayninkuna?
5. ¿Hamuq qillqasqata allinta ñawinchay hinaspa kikiykipa simiykiwan yapamanta qillqaykuy?

Yuyachina yachachinapa rikchayninkuna

Yuyachina yachachina qillqasqaqa wichina qillqasqam.

Kaykunam rikchanankuna:

- Imapas rikurisqanmanhinam willakun.
- Pisillatam, yuyachiqhinallam qillqana.
- Chuyatam kaqlanpi imamantapas willakun.
- Nisqanpiqa iñinam.
- Chirusqayuqmi.

Lliw sapsipi kawsakuq runakunam rayminku. Warmi, qari, uchuy, hatun, machu, maqta, paya, pasña. Llapankum atisqankumanhina rurayniyuqkama. Kaypaqmi ñawpaqta huñunakuykuspanku kamachinakunku.

6. Kay rimaykunam chapusqa kachkan. Qillqasqapi rikurimusqanmanhina yupay hinaspa allichaspaña qillqana maytuykipi qillqay.

Apukunaman qaywakunku.
Mikunku.
Llamkay tukurquptinqa mikuykuspankum, akunku, upyanku, tusunku.
Kamachinakusqankumanhina yarqata allichanku.
Miskipanku.
Ñawpaqtam kumun huñunakuspa rimanakunku hinaspa kamachinakunku.
Akunku.
Llamkana punchawqa lliwchankum rimanakusqankumanhina huñunakunku.

7. Ñawinchaspayki mana riqsisqayki simikuna tarisqaykipa niyninta kay chirusqatahina qillqana maytuykipi ruraspayki riqsichiy.

Mana riqsisqay simikuna	Simikunapa niynin

8. Qillqasqapi kimsa kallpayuq rimaykunata tarispayki qillqay.

Qipa ñawinchana



Hamuq qillqasqata manaraq ñawinchachkaspa tapukuykunata qillqana maytuykipi kutichiy.

1. ¿Qillqasqapa chirusqanmanhina, imamantaraq qillqasqa rimachkanman?
2. ¿Imata munaspataq hamuq qillqasqata ñawinchanki?
3. ¿Imatataq Awrika suyupata yachanki?



Kunanqa qillqasqa ñawinchayta qallaykuy. Kaypaq:

- Imayna nisqan yachanaykipaq mana riqsisqayki simikunata llusiy.
- Qillqasqapa kinrayninpi pantasqa rimaykuna kaptinqa qillqaykuy.

Awrika suyupi yarqa allichay



Kastilla simimanta tikraq: Juan Luis Espinoza Chinchón

Mana kikin Kinya llaqtapi kawsaq, tiyaq warmachakunaqa, yachaq wasinmanta llusispankum yaku hurqunankupaq qati qatilla sayanku.

Wasinkuman manaraq kutichkaspankum yakutaraq aysanku. Yaku hurquna hatun qucham parqunapaq yarqawan laqasqa. Yarqam 7 km sayayniyuq.

Llapa Kinya ayllukunam yarqa ruraypi yanapakurqanku. Mana yakumanta sasachakuypi kanankupaqmi kicharqanku. Manaraq yaku kaptinqa warmikunam karu karumanta yakuta astamuspanku llumpayta sasachakuqku.

“World Vision” huñupa yanapakuyninwanmi yarqata rurarqanku. Kinya suyu muyuriqnin allpapiqa manam yaku kanchu. Puraminti chaki allpam. Kayraykum mana ima ruranankupaqpas allinchi. Chaymi yarqapa kinrayninkunapi uchkukunata rurarqanku.

Yaku quchaptinñataqmi llapa warmachakuna upyanankupaq yakuta hurquqku. Kayna kawsaspankum lliw warmachakunata yaku mana usuchinankupaq yachachirqaku. Yakutaqa kuyakuywanmi qawaqku.

“World Vision” sutiyaq huñum llaqtaman kaynata rimapayan:
“Chakiyaytam pisichisaqku. Manam chakiyayqa miranqachu, chakiyayqa llapa runakunatam sasachakuyman churan”, nispa.

Manataqmi chayllachu rurayqa. Tawa mayuta chakichispankum yarqataqa rurarqanku. Chaynaspankum karu karu chaki allpantakama yakuta pusrarqanku. Runakuna upyanankupaqñataqmi uchkuchakunata ruraspanku yakuta quchachiqku.

Llamkay qallaykuptillanmi llapa runakuna yaku upyayta qallaykurqanku. Yakutaqa saksanankukamam upyarqanku, kaywanqa hawka kusionañam runakuna kawsarqanku. Chaymi llapa warmachakunapas allintaña llamkayta qallaykurqanku.

Kaynam yachay wasinmanta llusqsimuspanku warmachakuna yaku wisiq kuisqa riqku. Kay rurasqankum yanapakuq huñuta hamutachisqa. Chaymi warmachakunata yaku astasqankuta qawaspa paykunaqa tapupakurqanku: “imanachwantaq warmachakuna manaña yaku astaypi ñakakunankupaq”, nispa.

Rurasqa huñu world vision ispaña / machqarisqa: 23/10/12



Qillqasqata ñawincharquspaykiñataq hamuq tapukuykunata qillqana maytuykipi kutichiy.

1. ¿Pitaq Kinya runakuna yakuyuq kananpaq yanaparqan?
2. ¿Hayka mayutataq yarqa ruranankupaq chakichirqanku?
3. ¿Ima pachapitaq warmachakuna kuisqa yaku wisiq riqku?
4. ¿Imamantataq qillqasqa rimachkan?
5. ¿Imaraykutaq Kinya suyupi yaku mana kanchu?
6. ¿Imakunataq Kinya suyupi yachaq runakuna yaku rikurimunankupaq ruraraqanku?
7. ¿Imaynatataqsi yakuta waqaychananku?
8. ¿Tantiyasqaykimanhina imataq kanman World Vision? Kinya llaqtapaq rurasqankuta qillqay.
9. ¿Imaynataq ñawinchasqayki qillqasqa rikchakapusurqanki? Imanasqa. Chayta qillqay.
10. ¿Kaynata rimaspa llakikusqankumanta ¿ima niwaqtaq? “imanachwantaq warmachakuna manaña yaku astaypi ñakakunankupaq”.

11. Qillqasqa ñawinchasqaykimanhina yakuqa allin kawsayta quwanchik, chaymi mana usuchinachu, ¿yakuta allinta waqaychanankupaq imaynatataq qam warmachakunaman, ayllukunaman rimapayawaq?
12. ¿Imaynatataq qichwa hinaspa Kinya llaqtapi yakuta uywanku? Siqisqatahina qillqana maytuykipi ruraspa tapukuyta kutichiy.

Qichwa llaqtapi	Kinya – Awrika llaqtapi

Yachasqaymanta yuyaymanay

1. Qillqasqakuna ñawinchasqaykipi musuq yachaykunata hayparqankichu.
2. Kay yachaykuna imallapipas yanapasunkimanchu.
3. Sunquykimanhina ima qillqasqataq aswan munayllapaq kachkan. Imaynanpi.
4. Ñawinchasqaykipi mayqin llamkanallapas sasachakuymanta apasurqankichu.
5. Imaynatataq sasachakuymanta llusqirqanki.
6. Imaynatataq qillqasqakuna ñawinchasqayki tarikurqanki. Imanasqa.

Simi qullqa:

Yuyachina yachachiy. Texto instructivo, manual

Sapsi. Pampa, comunidad

Qimikusqa. Apoyo, refuerzo

Kinya. Kenia, república, situada en África oriental

4

RURANA

KUCHI UYWAYPAS



Chirusqakunata qawapayay hinaspa qillqana maytuykipi tapukuykunata kutichiy:

1. Ima ninkitaq rikchanakunata qawaspayki.
2. Llaqtaykipi imaynatataq kuchikunata uywanku.
3. Mayqin kuchipa aychantaq aswan miskikullanman.
4. Mayqin kuchipa aychantaq mikuqta unquchinman.
5. Mikuqkunata aychan mana unquchinanpaq, imaynatataq kuchita uywachwan.

Yacharqankichu:

Puquy pachapi uña kuchichakuna pawaspa pawaspa kallpakachaptinkuqa para qallaykamunanpaqmi, chayqa. Chaymi tarpuq runakunaqa nisyuta kusirikunku.

YACHAYPAQMI



Paqarimusqa:

As ayllukunallañam kuchikunata mayllapa yaku huñusqawan uywanku. Wakin ayllukunañataqmi utqayllaman wiñachiq, wirayachiq rantisqa mikuyllataña mikuchispanku uywanku. Kayna ruraqkunam runakunapiqa mana hamutankuchu. Qullqi hapiyllapim umanku. Rantisqa mikuywan uywasqa kuchikunapa aychachanqa manam miskichu, puraminti wirallañam; mayllapawan wiñachisqa kuchikunapa aychañataqmi miskillaña, mana ancha wirayuq kan.

Ñawpa ñawinchana

Yachay haypana: Imayna kuchi uywaymanta rimaq llikachasqa chiruta allinta hamutaspa ñawinchay.



Qillqasqata manaraq ñawinchachkaspa tapukuykunatararaq qillqana maytuykipi kutiykachiy.

1. ¿Qillqasqapa sutinmanhina imamantaraq qillqasqa rimachkanman?
2. Kuchikuna uywasqankumanta, ¿imatataq yachanki?
3. ¿Ima yachayta munaspataq qillqasqata ñawinchanki?
4. ¿Imata munaspataq kay qillqasqata qillqaq runa qispichinman karqan?
5. Qillqasqa sayayninmanhina, ¿ima rikchaq qillqasqaraq kanman?
6. ¿Pikunapaqraq qillqaq runa qillqasqanta qillqanman karqan?
¿Imaynanpitaq chayta yachanki?



Kunanqa, kallpachakuykuspayki, kusionqalla qillqasqata ñawinchay. Kaypaq:

- Mana riqsisqayki simikunata tarispa siqiy.
- Pantasqa rimaykunata tarispaqa waqtachanpi imapi pantasqa kasqanmanta qillqay.
- Qillqasqapi kuraq yachaykunata tarispaqa yachachinaykipaq waqtanpi ima chikutapas churay.

Kuchi aycham qullqita mirachin

Imaynataq ñawpa runakuna kuchita uywarqanku.

- Mayllapa yakullata mikuchiqlku.
- Siwara kutamanta chupita ruraspanku qaraqku.
- Iskay kimsallatam uywaqlku.

Pikunataq kuchita uywanku.

- Qullqi mirachiqlkuna.
- Kuchi aycha mikuql runakuna.
- Kuchi aycha mikuql ayllukuna.

Imapaqltaq uywanku.

- Kikillanku mikunankupaql.
- Aychallapaqlmi uywanku.
- Rantikunankupaqlmi.



Imaynanpitaq pinqaypi qawachikunku

- Unquykuna mirachisqankurayku.

Pikunataq kuchi uywaywan qullqillata maskanku.

- Sumaq kuchi uywaqlkuna.

Imaynataq kunan punchawkuna uywanku.

- Achka achkatam uywanku.
- Pirqasqa wasipim uywanku.
- Hukkunaqa pakasqa wasipim uywanku.
- Manam allintachu uywanku.
- Mana allinta mikuchispa.

Imaynataq pakakuspalla kuchi uywaqlkuna qawachikunku.

- Qatukunapim pinqaypi qawachikunku.

Imataq mayllapa mikuyqa.

- Mayllapa mikuyqa puchusqa mikuykunam. Kuchi uywaqlmi wasin wasin purispa huñuql.

Imatataq kuchi uywanapaql DIGESA kuchi uywaqlkunata kunakamun.

- Rantikunapa kaptinqa manañam mikuchinañachu. Kaynam aychan sumaq qawakun.
- Kaynasqam kuchi aycha mikuql runakunapas mana unqunchu.

Pikunataq kuchi aychata mikunku.

- Mana allin uywaqkunaqa manam kuchi aychata mikunkuchu.
- Iskay kimsa kuchi uywaqkunallam kikillanku mikunankupaq uywanku.

Imaynataq kuchipa wasin kanan.

- Kuchipa wasinqa sumaq rurasqam kanan.
- Manam llumpay chiripiqa kanmanchu, manataqmi llumpay quñipiqa kanmanchu.
- Purinanpaq, puñunanpaq, wawankuna ñuñunanpaq hatun wasim kanan.

Imapaqtaq kuchita uywanki

- Mikunaypaq.
- Rantikunaypaq.



Imaynatataq kuchita uywana.

- Manam piñachinachu.
- Manam llakichinachu.
- Manam maqanachu.
- Manam yarqasqata uywanachu.

Sasachakuymán mana yaykunankupaq imaynataq kuchi uywanpaq rurana.

- Kanchata rantinku.
- Riqsichikuq rapita kamachikuqkunamanta mañanku.
- Qaway qawaykuspam kuchita uywanku.

Achka kuchita uywaspaqa imaynatataq uywana.

- Hatun kanchapim uywana.
- Laqa laqataqa manam uywanachu.
- Kuchi wasitaqa allintam mayllana.
- Kuchi upyanan yakupas achkam kanan.

Imaynataq sumaq uywasqa kuchikuna.

- Kuchikunaqa manam asllayanchu.
- Mikuykunaqa kuchi munasqanmanhinalla.
- Hatun kuchiq uña kuchipa mikunanta manam mikunchu.
- Uña kuchipas hatun kuchipa mikunantaqa manam mikunmanchu.
- Yachaysapa runapa yanapakuyinwanmi uywana.



Qillqasqata ñawinchayta tukurquspaykiqa huñupi rimanakuspa tapukuykunata qillqana maytuykipi kutichiy.

1. ¿Imamantataq qillqasqa rimachkan?
2. ¿Imaraykutaq kuchi uywaqkuna pinqaypi qawachikunku?
3. Achka kuchita uywaspaqa, ¿imaynatataq uywana?
4. ¿Imaynataq sumaq uywasqa kuchikuna?
5. ¿Kay rikchaq qillqasqata maykunapitaq qawarqanki?
6. ¿Kay rikchaq qillqasqata sapakutillachu ñawinchanki? Imanasqa.
7. ¿Ñawinchasqayki qillqasqata imaynatataq kaqmanta sutichawaq?
8. ¿Kay rikchaq qillqasqata maymantataq ñawinchayta qallaykuwaq?
9. ¿Qillqaq runa allin yachaywanchu kuchi uywaymanta qillqarqan?
10. Mana riqsisqayki simikuna tarisqaykita qatiq chirusqapihina sapa simi ima nisqanta riqsichiy.

Llikachasqa chiru

Wichina qillqasqapa ukunpim tarikun. Kay rikchaq qillqasqapiqa chiruchakunapa ukunpi qillqasqam hatun yachaymanta uchuy yachayman chayanchik. Hanaymanta urayman, chawpimanta kinraymanmi allichakun.

Mana riqsisqa simikuna	Simikuna ima nisqan

11. ¿Ima ninantaq DIGESA? Mana yachaspaqa llikapurapipas maskay mana chayqa amawtaykitapas tapukuy.



12. ¿Aylluykikuna imaynatataq kunan punchawkuna kuchita uywachkanku?
13. Kuchita qullqillapaq uywaqkunaman, ¿imaynatataq ñawpa yachaykunata riqsichiwaq?
14. ¿Kay rikchaq qillqasqata imaynatataq ñawincharqanki? Imaynanpi.

Qipa ñawinchana



Manaraq ñawinchachkaspa hamuq tapukuykunataraq qillqana maytuykipi kutichiy.

1. “Awrika suyupi kuchi uyway” sutimanhina, ¿imamantataq qillqasqa rimachkanman?
2. ¿Imata munaspataq qillqasqata ñawinchanki? Imanasqa
3. ¿Imatataq kuchi uywaymanta yachayta munawaq?
4. ¿Maypi Awrika suyu tarikusqanta riqsinkichu?
5. Chirusqankunata qaway, ¿Awrika kuchi ñuqanchikpahinachu kanman? Imaynanpi.



Tapukuykunata kutirqachispaqa hamuq qillqasqata kaykunata rurastin ñawinchay.

- Mana riqsisqayki simikunata tarispaqa siqiykuypas llusiykuypas hinaspas rimay nisqanmanhina niyninta tariy.
- Qillqasqa mana chuya kaptinqa waqtanpi hamutasqaykita qillqaykuy.

Awrika suyupi kuchi uyway

Qillqaq: Juan Luis Espinoza Chinchón

Awrika suyupiqqa manam Piru suyunchikpihinachu kuchi sumaq uywayta yachanku. Chayna kachkaptinpas waqu kiru sutiyuq kuchim yaqa runawan kуска kawsan, chaymi mikunankupa qawapanku. Huk llaqtamanta hamuq runakuna allpankuman hamuspa kuchi hapinankutam michakunku hinaspapas huk uywakunamantapas harkankutaqmi.

Kay rikchaq kuchikunaqa hatun pampakunapim kacharisqa kawsanku.

Awrika allpakunapiqa kantaqmi huk rikchaq kuchikunapas, hukninmi “hawali” sutiyuq, kay uywaqa qiwa qiwa pampakunapim sallqa uywahina kawsan.

Sacha sachakunapa chawpinpi pakakuspankum sacha rapikunata, sapikunata mikuspanku purinku. Pukyu patankunapi wiñaq sachakunatas puramintita munakullanku.

Waqu kiru sutiyuq kuchiqa pampakunata untispam, chakinwan aspispam mikunku. Imaymana mikuykunata tarispankum qunquriykuspanku mikunku. Puñunankupa qsi uchkukunata maskanku mana chayqa huk kuchikunapa uchku saqisqankunata puñunanpaq maskanku.

Waqu kiru kuchiqa puramintitam wakman kayman kallpakachan. Kay



uywakunaqa sumaq sumaq
waqaychakustinmi kawsanku,
imatapas musyarquspankuqa
puramintita mancharikuspam
lluptikunku. Kay uywapa
sinqanqa karu karutam
musyakun chaymi wayralla
mikuyninkuta tarin. Wayra
hamuptinsi sayaykuspa
asnachakun chaymanhinallas
tarirquspaqa aspiyta
qallaykunku. Awrika runakuna
kay kuchichakunata hapinankupaqqa imaymana tuqllakunata ruraspankum
hapinku.



Kay qillqasqata ñawinchaykuspayki tapukuykunata qillqana maytuykipi kutichiy.

1. ¿Likasqayki qillqasqa imamantataq rimachkan?
2. ¿Imaynanpitaq Awrika runakuna kuchita ñuqanchikhina uywayta yachankuchu?
3. Imaynanpitaq waqu kiru, nisqanwan awrika runakuna kuchinkunata sutichanku?
4. ¿Imaynatataq hawali kuchikuna yachanku? Pisillata qillqay.
5. ¿Imaynanpitaq waqu kiru kuchi mikuyninta wayralla tarinku?
6. ¿Awrika kuchita llaqtanchikpi uywanchimanchu? Imaynanpi.
7. ¿Ima mikuykunatataq waqu kiru kuchimanta yanunmanku? Maytukunapi, 'Google' nisqanpipas maskay hinaspa nisqanmanhina qillqay.

8. ¿Ñuqanchikpa kuchinchikkuna Awrika llaqtapi yachanmankuchu? Imaynanpi.
9. Qatiq siqitahina qillqana maytuykipi ruray hinaspa mañakusqanta tupachiy. Munaspaykiqa chiruypas.

Llaqtanchikpi kuchinchik	Awrika suyupi kuchinku

10. ¿Ñawpaq qillqasqawan, kay qillqasqa imapitaq tupan, rakikunpas? Pisillata qillqay

Yachasqaymanta yuyaymanay

1. Qillqasqa ñawinchasqaykipi, musuq yachaykunata hayparqankichu. Kay yachaykuna imallapipas yanapasunkichu.
2. Lliw llamkaykunamanta mayqintaq aswan allin qampaq karqan.
3. Mayqin llamkanallapas sasachakuymanta apasurqankichu.
4. Imaynatataq sasachakuymanta llusqirqanki.
5. Imaynataq qillqasqakunata ñawinchaspayki tarikurqanki. Imanasqa.

Simi qullqa:

Llikachasqa chirusqa. Texto discontinuo-afiche

Qiwa. Lugar pastoso, crece muchas hierbas

Sallqa. Cordillera, puna. Lugar de mucho frío

5

RURANA

QURIMANTA ACHALAKUNA

Chirusqakunata qaway hinaspa qillqana maytuykipi tapukuykunata kutichiy:

1. Rikchanapi qawasqaykikunamanta ima niwaqtaq.
2. Pillatapas llaqtaykipipas huk llaqtapipas kayna ruraqkunata riqsinkichu. Imakunataq ruranku.
3. Kay rikchaq llamkaykunapi ima sasachakuykunataq rikurimunman. Imanasqa.

Yacharqankichu:

Wayu musqusqaykiqa kaykunatam willasuchkanki:

1. Makiykipi hapispa, umaykipi, rinriykipi, sinqaykipi laqarayaptinqa qullqi hapinaykipaqmi.
2. Qillu puqusqa wayukunata musqukupaykiqa wawakunkim churiyakunkim.
3. Mana qam wawakuspas churiyakuspapas pi riqsisqayki wiksayuq kasqanmantam uyarinki.

QULLQIMANTA RURAY



Paqarimusqa:

Ñawpa watakunapi qurita qullqita allpamanta hurquspankuqa manam allpata, yakuta, wayrata qachacharqankuchu. Mama Pachawan sumaqta rimanakuspankum kuyayllawan hurququku. Kunanqa manañam chaynañachu. Chaymi Mama Pacha unquyman yaykun, chaymi yakupas wayrapas pasaypaq qanrallaña. Yunkapas qalallaña qawakun. Aswanmi quriman qullqiman rikchakuq qillakunata paqarichisqankunallawanña achalakuanta ruraspanku chiqa chaninchasqa kaq achalakuanta pampaman churarqunku.

Ñawpaq ñawinchana

Yachay haypana: Quriwan Mama Pacha qachachasqankumanta rimaq qimima qillqasqata allinta hamutaspa ñawinchay.



Qillqasqata manaraq ñawinchachkaspa, sutinta qawaspallaraq, tapukuykunata qillqana maytuykipi kutichiy.

1. ¿Ima rikchaq qillqasqataq ñawinchanki? Imaynanpi.
2. Qillqasqapa sutinmanhina, ¿imamantaraq qillqasqa rimachkanman? Musyapaykuy.
3. ¿Allinchi pacha qanrachasqanku kanman? Imaynanapi.
4. ¿Imata munaspataq qillqasqata ñawinchanki?



Ñawinchay pachapiqa kaykunata rurastin qimima qillqasqata ñawinchanayki.

- Upallalla hinaspa nisyuta rimastin ñawinchay.
- Kuraq yachaykunata tarispa siqiy.
- Munaspaykiqa rapipa waqtanpi ñawinchasqaykimanhina umaykipi rikurimusqanta qillqay.
- Mana riqsisqa simikunata llusiy.

Qurirayku pacha qachachay

Qillqaq: Yumar Karina Orosco Palomino

Unay ñawpa ayllu runakunapa umanpiqa quriqa manam kunan qawasqanchikhinachu karqan. Quriqa Apukunapam karqan. Manam

runakunapachu, chaymi paykunaqa quriwanqa imatapas rantirqankuchu. Ispaña runakuna huk umayuq hamuspankum huk millay kawsay purichiyta qallaykurqanku. Chaykunamantam kunan rimapayasaykichik.

Nisqaymanhinam inkakuna kawsakusqan pachapiqa quriqa manam runakunapachu karqan. Apukunallam quriyuqqa karqan, kayraykum paykunaqa Apunkunaman qurimanta rurasqakunallawan qaywakuqku.

Kayraykutaqmi Apunkupa wasinkunapas qurillawan sumaq achalasqata uywarqanku. Hinallataqmi llaqta kamachiqkunamanpas, Apukunapa rantin kasqanrayku, quriwan achalasqa pachakunawan pachachiqku.

Ñutuy ñutuyta kutaspankum akutahina wiru tuqurupi allichaqku. Chaymantañam mankapi chulluchispanku suytu rumichakunapihina tikachiqku.

Ispaña runakunañataqmi quritaqa qullqitahina qawasqaku, paykunapa yachayninpiqa quri uywaqqa imatapas munasqantam tariq kasqa, quri uywaq runaqa wakin mana uywaqtaqa imatapashina, ratatahinam qawaqku kasqa. Chayllachu, Apunchikkunapi mana iñisqankuraykum, Mama Pachanchikpi mana iñisqankuraykum ukunmanta hurquspanku unquchiyta qallaykurqanku, hinaspapas lliw llaqtata wakchayachirqunku. Quri hurquq runakunallam qullqichakurqunku. Llaqtapa allpanmanta qurita hurquchkaspankupas manam llaqtapiqa ima qullqillapas qipanchu, manam imallatapas puchuchinkuchu, lliwtam hawa suyukunam aparqunku hinaspapas iskay kimsa ayllullam qullqichakurqunku. Piru suyupa qullanantaqa manam kayna llamkay imapas hukunchu, upa tukunhinallam. Aswanmi llaqtata qipachaspan qullqisapa runakunata yanapakun. Kayna kasqanraykum achka runa pakakuspalla quri hurquyta yacharqunku.

Kay runakunaqa lliw Piru suyupim qurita maskastin, Pacha Mamata unquchistin tuta punchaw llamkachkanku.

Quri hurquqkunapa umalliqnintaqa kawsayqa manam imapas hukunchu, paykunaqa hurquypi rantikuypi, chayllapim sapa punchaw kanku.

Quriqa hawa suyu qatukunapi imayna rantisqankumanhinam chaninqa pisiyanmanpas chaninyanmanpas.

Kaynam 2020 watapi Qapaq raymimanta Kantaray killakama quri hurquyqa kuruna unquypa huchanpi 34.7% wichiykurqan. Chaninñataqmi 13.2% pisiyarqurqan. Aya marqa killapiñataqmi Kantaray killapi

hurqusqankumantaqa
8.3% yapakuykurqan.

Kay qipa watakunaqa
pakakuspalla

quri hurquqkuna
chinkachiypim Piru
suyupa qullananqa
atipakurqan.

Pampa sutiyuq allpam
sallqa uywakunapa
yachasqan allpa
(Tampu Pata sutiyuq)
waqtallanpi tarikun.

Pampa allpaqa pasaypaq
tuqullaña chaymantapas
puraminti llimpiwan,
chimawan tukusqam
tarikun, kayraykum
kay allpapi awqakunata
churaspan quri
hurquqkunata wischun,

wischusqanmanhinaqa huk allpakunam suchuspanku hinalla allpata
tuquspanku, hatun mayukunata qachachachkanku.

Hanay pachamanta qawachikusqankumanhinaqa, pakakuspalla quri
hurquqkunapa huchanpim,
pasaypaq llakikuypaq yunka allpa
tarikun.

Pampa allpapi manaña
llumpayta hurquchkaptinkupas
Paryamanu hinaspa Apaylum
allpakunapiqa aswanmi quri
hurquqkunaqa yapakuykun.

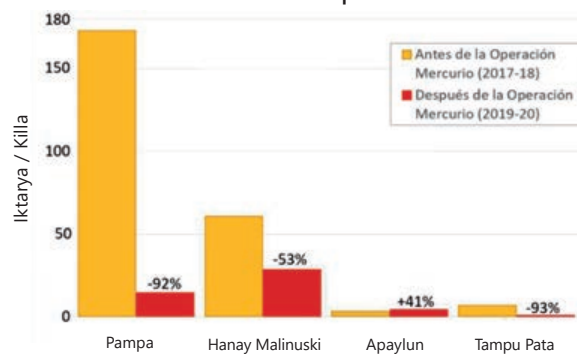
Quri hurquypi llamkaspanku
sachakuna puchukasqankutaqa
2017 watamanta 2020 Aymuray

1 tawku: quri hurquqkuna

Suyu	Riqsichikusqa hurquq	Pakakuspalla hurquq
Amasunas	-	167
Anqas	23	3406
Apu Rimaq	5	6012
Arikipa	670	12533
Aya Kuchu	162	6726
Casa Marka	10	857
Qusqu	15	2465
Wanka Willka	7	1195
Wanuku	8	595
Ika	29	2050
Hunin	15	1054
Pasqu	40	955
Piwra	34	1574
Punu	40	6700
Madre de Dios	108	5304
Takna	7	279

Kaymanta hurqumusqa: MINEM (2020, 13 punchaw aymuraypi rikurisqa)

2 TIQI: Quri hurqusqanrayku sacha tukukusqan



Kay tiqipim pampa, Hanay Malinuski, Apaylum hinaspa, Tampu Pata allpakunapi imayna sacha chinkasqan



killla tukuykamaqa imayna sacha tukusqankumantam hamuq chirusqapi qawachiwanchik.

Kaykuna qaswaspanchikmi, ñuqanchikpas ñuqanchikpa kaqtaqa nanachikunanchik. Imaynamá as ayllulla Mama Pachanchikta pasaypaqta unquchispanku, runa masinchikkunapa, uywakunapa, sachakunapa, urukunapa, piskukunapa kawsayninta mana allinman apanmanku. Kayna quriwan llamkayqa manam allinchi. Llamkayta munaspankuqa, allpanchikkunamanta quri hurquyta munaspankuqa allin rimasqa kachun. Llaqtanchikpas wiñananpaq puchuchichunku. Amaña suwahinaqa tuta punchaw llamkaspanku lliw qurinchikta qullqinchiktaqa apakuchunkuñachu.

<https://ojo-publico.com/ambiente/territorio-amazonas/la-mineria-ilegal-se-reubica-el-limite-la-reserva-tambopata>



Qillqana maytuykipi hamuq tapukuykunata kutichiy.

1. ¿Ñawpa runakuna imaynatataq qurita qawarqanku?
2. ¿Imaynatataq Ispañamanta hamuq runakuna qurita qawarqanku?
3. ¿Pikunallataq quriwan anchata qullqichakunku? Imanasqa.
4. Ñawinchasqayki qillqasqa, ¿ima rikchaq qillqasqataq? Imanasqa.
5. 1 tawkupi qawasqaykimanhina, ¿mayqin suyupitaq achka runa pakakuspalla qurita hurqunku? ¿Allinchi chay rurasqanku? Imaynanpi.
6. 1 tawkupi qawasqaykimanhina ¿mayqin suyupitaq pisillaraq quri hurquq runakuna riqsichisqa kachkan?
7. Ñawinchasqaykimanhina, ¿ima watapitaq quri hurquy aswan llumpayta wichiyrqan? Imaynanpi.
8. 2 tiqipi qawasqaykimanhina, ¿mayqin allpapitaq sacha taqmay wiñakuykun? Imanasqa.
9. Hamuq qillqasqapa nisqanta chintichiqhina kikiykipa simiykiwan yachachiwayku.

“Quri hurquq runakunallam qullqichakurqunku. Llaqtapa allpanmanta qurita hurquchkaspankupas manam llaqtapiqa ima qullqillapas qipanchu, manam imallatapas puchuchinkuchu, lliwtam hawa suyukunam aparqunku hinaspapas iskay kimsa ayllullam qullqichakurqunku.”

10. ¿Tawkuwan tiqi qillqasqapi yanapakunchu icha aswanchu pantachikun? Imanasqa.
11. ¿Imayna sunquyuqtaq qillqaq runa qillqasqata qillqarqan?
12. Ñawinchasqaykimanta 3 kuraq rimaykunata tarispa qillqay.
13. ¿Pakakuspalla quri hurquqkunata ima nispataq sunqunkuta llampuyachiwaq?

Qipa ñawinchana



Manaraq qillqasqata ñawinchachkaspayki tapukuykuna kutichiqhina qillqana maytuykipi hamutaykuy.

1. ¿Qurimanta achalakunata llaqtanchikkunapihinachu Asyapi ruranmanku?
2. ¿Imamantaraq qillqasqa rimachkanman? Musyapay.
3. ¿Imata maskaspataq qillqasqata ñawinchanki?



Hamuq kunaykunamanhina ñawinchayta qallaykuy.

- Qillqasqapi puka qillqanawan, munay rimaykuna tarisqaykita siqiy.
- Kuraq rimaykunapa waqtanpi kikiykupa rimayniykiwan hamutasqaykita qillqaykuy.

Wamaq qurimanta takasqa qullqi paqarimusqan

Kastilla simimanta tikraq: Julia T. Castillo Ccanto

Sullka Asya sutiyuq suyupi (kunanqa Turkiya sutiyuqñam), VII manaraq Hisuku paqarimuchkaptin, ilikrun (“electrón”) sutiyuq ñawpa qullqi paqarimurqan. Kay qullqiqa qurimanta rurasqam karqan. 4,75 aqnu llasayniyuqmi karqan. Chay qallaykusqanmanta pacham qurimanta qullqimanta takasqa qullqillam 1933 watakamam kawsakurqan.

Imaymana qullqi maskaq runakunapa rimasqanmanhinaqa Lirya (“Lidia”) llaqtapi qurimantam qullqimantam ñawpa qullqitaqa takasqaku.

Chaymantañas rikurimusqa Rumapa qullqin *tinariyu rumanu* sutichasqa. Kay qullqiwanni imatapas rantipakuqku, piwanña yanapachikuspankupas kay qullqiwanni yanapakuyninta riqsiqku. Machuyaspanku kawsakunankupaqpas kay qullqitam taqiqku.

Lirya mayu ukunpis rumihina quri tarikusqa. Chaytas runakunaqa hurquqku. Chaywansi imakunatapas ruraqku. Ulimpu kamachikuqsi “*kay mayutam kuyasqay llaqtayman, wallqatahina qalaychaykichikpaq quchkaykiku*”, nispa quykurqan. Mayupa sutinmi Paktulu.

Sacha sacha chawpinmantas mayu paqarimuchkan. Chaynallataqsi huk willakuypas kasqa. Chay mayupis wiraqucha “Midas” armakurqan. Imatañapas pay llaptaykuptinqa qurimansi tikraquq. Chaysi mayu patankunapi achka quri kaypi chaypi mastarisqa rikurirqusqa.

Chaymantapunis mayu patanpi quri tarikusqanmanta takasqa qullqita

llapan tiqsi muyupaq rikurichimurqanku.

Allinllaqa manam pi qurimanta qullqi rurachiqpa sutintaqa yachakunchu. Hukkunaqa wiraqucha “Giges”, Lirya llaqta umalliqmi rurachirqan ninkum, wakinkuqa “Aliates” wiraqucham takachirqan ninkum.

Qullqipa uyanpiqa liyunpa umanmi tarikurqan.

Qullqipa qipanpiñataqmi iskay uchkusqahina

machina qawakuq. Qullqipa

rikchayninqa qilluniraqmi

qawakuq. Hatun kaq

qullqipa 10.9 aqnu llasayniyuqmi karqan. Kay qullqitam “istatirawan”

riqsirqanku. Kay qullqipa sayaynin kimsaman rakisqa kaptinqa 4.75

llasayniyuqmi karqan. Kay rikchaq qullqikunapiqa Liyunpa umallanmi

qawakuq. Aswan uchuy qullqikunapiqa Liyunpa chakillanñam qawakuq.

Imaynanpitaq liyunpa rikchaynin qullqipi rikurimun nispapas

tapukunkichichá. Llapa qapaq runakuna riqsichiq uywam karqan,

chaymi kay qullqipiqa kallpahina rikurin. Chaymantapas, liyunhina

llasayniyuqlla kananpaqmi churarqanku. Kayna ruraspankum mana ima

mawlakuyipas kananpaq qawaqku.

Kay qullqipa quriwan qullqiwam chapusqatam takarqanku. 561

watamanta 546 watakama, manaraq Hisuku yurimuchkaptinmi “Creso”

wiraqucha kamachikuyninwan qurillamantaña qullqita rurarqanku.

<https://oroinformacion.com/la-primera-moneda-del-mundo-nacio-hace-veintiocho-siglos-y-era-de-oro-y-plata/>



Kunanqa qillqasqa ñawinchasqaykipa tapuyninkunata qillqana maytuykipi kutichiy.

1. ¿Qillqasqa nisqanmanhina, pikunataq qurimanta qullqita rurachirqa?
2. ¿Imaynanpitaq liyunpa rikchaynin qullqipi rikurimun?
3. ¿Tiqsi muyu ukupi, may llaqtapiraq qurimanta takasqa rantinapaq qullqi paqarirqa?
4. ¿Ñawinchasqakimanhina, qillqasqapa sunqun imamantataq rimachkan?
5. ¿Ima ñawpa willakuykunatataq quri rikurimusqanmanta ñawinchasqaykipi tarinki? Qillqay.
6. ¿Qillqasqapi ima yachaykunataq qampaq allin kanman? Iskayllatapas qillqay.
7. ¿Imaynataq qurimanta qullqiqua kan?, qillqasqa nisqanmanhina tiqsichay.
8. ¿Pitaq kay rimayta: *“kay mayutam kuyasqay llaqtayman, wallqatahina qalaychaykichikpaq quchkaykiku”* nisqa? Imaynanpi.
9. ¿Lirya (“Lidia”) llaqtapi imakunamantataq ñawpa qullqitaqa takarqanku?
10. ¿Qullqi rikurichimusqanmanta ima ninkitaq? Allinpaqchu. Imaynanpi.

Simi qullqa:

Turkiya. Turquía, país.

Qimima. Texto argumentativo, argumentar, refutar. Opinar a favor o en contra.

Achala. Adorno.

Rantin. En lugar de otro, en reemplazo de.

Tawku. Tabla.

Tiqsi. Mundo, universo. También, ref. Base, principio.

6

RURANA

ALLPATA MANA PAPA

Chirusqakunata qawapayay hinaspa qillqana maytuykipi tapukuykunata kutichiy:

1. Rikchanapi qawakuq runakuna, imatataq rurachkanku.
2. Kuisqachu paykunapa rurasqanwan tarikunki. Imanasqa.
3. Runapa rurasqan imaymana hampikunawan wanukunawan papa tarpusqa imaynataq kanman.
4. Uywa wanuwán tarpusqa papa allintachu papata ruruchinman, Imanasqa.

Yacharqankichu:

Papata tarpuchkaspá, allpa ukupi papa kuru tariyqa tarpuqkunapaqqa ancha kusikuymi. Papa tarpusqan achka achkam rurunqa. Chaymi kurutaqa kuyakuyllawan kaynata rimapayana: “sunqullay, taytallay suchuriykuy papachanchiktam watanman mikunanchikpaq tarpuchkani. Sumaq miski rurunanpaq qawaykaysiwanki”.

KIRICHASPA TARPUY



Paqarimusqa:

Kay watakunaqa papa tarpuq runakunaqa manañam uywa wanuwanñachu tarpunku. Sumaq sumaq uyayuy qawayta munaspankum runapa rurasqan wanullawanña tarpuchkanku. Imaymana kawsay wañuchiq hampiwanmi qispichichkanku, chaynam chikachachaq papakunaqa qispichinku. Kay rikchaq wanuwan hampiwan ruruq papakunaqa manam allinñachu mikunapaqqa. Mikusqaqa wiksata allinllamanta ismuchiya qallaykun.

Ñawpa ñawinchana

Yachay haypana: Rurasqa wanuwan, rantisqa hampiwan papa ruruchisqankumanta rimaq saynata qillqasqata ñawinchay.



Hamuq qillqasqata manaraq ñawinchachkaspa tapukuykunata qillqana maytuykipi kutichiy.

1. ¿Imapaqtaq qillqasqata ñawinchanki?
2. Ñawinchanayki qillqasqapa sutinmi: “Rantiy hampim allpapi kawsayta wañuchin” ¿Sutinmanhina imamantataq qillqasqa rimachkanman?
3. ¿Llaqtaykipipas huk llaqtapipas imayna papa tarpusqankuta qawarqankichu? Pisillata willakuy.
4. ¿Imata munaspataq qillqasqata ñawinchanki? Hamutasqaykita qillqay.

Saynata

*Huk rikchaq qillqasqa.
Pukllaqhinalam
ima yuyaymantapas
wakinkunaman
willakun. Kaypiqa
kanan: imaymana
pachayuq rimaqkuna,
maypi rurakunan, taki,
hawaqkuna, ima.*



Musuq simikuna, kuraq yachaykuna tarisqaykita siqistin, ñawpaqta upallallaraq hinaspa kallpawan rimastin ñawinchay.

Rantiy hampim allpapi kawsayta wañuchin

Qillqaq: Julia Castillo Ccanto.

I ruray

Tayta Hasintu yana qara hawanpi tiyaykuspa ñutu kukata akun, lliptanta kachun, chaymantañataq tuqu tuqu punchuchanta allichapakuykun. Ukus

ñawi warakantañaqmi tiyananpa waqтанman churaykun.

TAYTAKU: Karahu, imaynataq mana tantiyarqanichu. Imaynataq qawachkaspayqa mana qatiparqanichu. Kikillaymi kay warakaywan maqakuymанpas. Kikichallaymi umaytapas rumikunamanpas takayman.

II ruray

Kayna sapallan rimachkaptinmi churin rikurirqamun. Churinga chuklla punkupi sayaspam rimaypa patallanta uyarispa rimarin.

CHAKALLI: Taytay, rimakuykullayki.

TAYTAKU: (Hukmanyasqahina, pinqapakusqahina) Imatataq kaypiqa rurachkanki.

CHAKALLI: Yanta pallaqmi hamurqani. Chay yuraq yuraqchatam tullpa ratachinaykupaq apasaq.

TAYTAKU: Allinmi, allinmi ripuyña, uwihanchikta qatistin hamusaqñam.

CHAKALLI: (Muntusqa yantata qipikuykun) Richkasaqña taytay, chaylla hamunki. Unaykamuptiykiqa mikuyqa chirirqunqam.

III ruray

Punchuchanwan aytikusqa, yana allquchanwan kуска churinpa wasinman chayarqun. Yanuna wasiman yaykuspa patachapi tiyaykun. Churinpas tiyaspа mikuchkanña. Sumaq pachayuuq warmi wawanñataq mikuyta qarachkan.

ANKA: Taytallay, kay quñi chupichata papa yanuychayuqta, kamchachantinta mikuchaykuy.

TAYTAKU: Pay mama. Ñuqaqa mikurqunkuñachiki nispay nichkarqani.

ANKA: Manam suyaqhinam allinllamanta yanukurqani. Chirirquptinqa manam allinchi kanman. Qamqa machuchañam kachkankipas.

IV ruray

Mikuyta tukurquspankuqa, chakranku qawaq taytanwan churin rинku.

Purisqankupi Chakalliqа taytanta tapupayan.

CHAKALLI: Taytay, imamantataq sapallaykiqa rimachkarqanki. Taytakuqa

waqayta qallaykuspan makinwan ñutinta pichaspa kutichin.

TAYTAKU: Sunquypa rimaynintachu uyarirqanki. Uyariyta munaspaqa ama mancharispalla uyarinki. Ama pinqawankichu. Ama waqankichu, llakikunkichu.

CHAKALLI: Ñuqaqa qarim kani. Manam mancharisaqchu.

TAYTAKU: Ñuqataqa mamallayqa chakra patanpim wachakuwarqan.

Ñuqaqa allpawan pukllastinmi wiñarqani. Chaypa chawpinpim ñuqaqa ima mikuykunatapas kawsanaypaq mikurqani. Puraminti wakcham kallarqaniku. Imakunatapas ruraqmi kani, pipas mikuypaq llamkachiwaptinqa llamkallaqmi kani.

CHAKALLI: Yanqatachushinam rimachkanki.

TAYTAKU: Munankichu willanayta, icha manachu. Chayna punim kawsayniy karqan. Yuyarispaymi waqallani. Sunqullaymi nanan waqaptiyñataqmi rumiyan.

CHAKALLI: Imanasqa.

TAYTAKU: Llakipi kawsasqayta yuyarispaymi waqani. Yarqaypi wiñasqayta yuyariptiymi tukuy ukuy nanawan.

Mamaypa taytanmi kaynata rimapayawarqan: Kaypiñach mikuykunata tarpunki.

Ñuqapa kallpayqa tukuchkanñam. Mancharispaymi uyarirqani.

Yachay wasiman huk killallam rirqani; mana qullqi kaptinmi saqirqurqani. Yachay wasiman rispa pacha churakunay manam karqanchu. Pachayqa ñuqapaqa punchuchaymi karqan. Yachay wasiman rinapaq pacha churakusqankuqa achka qullqipa qmi karqan.

Mamallayqa sapan warmi kaspapas mana llamkayniyuqta qmi karqan.

Kayraykum saqirqani. Chaymi qamta yachay wasiman pusanaypaq kaypi llamkachkani. Qipa punchaw imallapas kanaykipaq.

Nisqaymanhinam taytakuchallay llapa allpanta saqiykuwarqan. Qammi llamkanki, nanachikunkim, nispam, chunkay chunkayta niwarqan.

Wañukunan punchawpas yapaykuspa yapaykuspam ñuqahinam tarpunki nispa kunawarqan. Chay niwasqanta pampaykuspay, qunqaykuspay, qipachaykuspa pinqaypi tukuni.

CHAKALLI: Imakunataq mana qatiparqankichu.

TAYTAKU: Mikunaypaq huk llamkaykunapi kasqayraykum saqivasqan chakrankuna tarpuyta mana atirqanichu. Pay kawsakuptinraqqa tarpuy pachataqa paywanmi urqkunata riq kani. Llamakunawan, wistukunawan wanuta chakrakunaman astaq kaniku. Chaywanmi tarpuq kaniku. Chaykunatam mana ruranichu.

CHAKALLI: Imaynataq chayqa.

TAYTAKU: Papata, uqata, ullukuta tarpuspam kuskallata pampanchik uywakunapa akachanwan. Chaywanmi mikuyqa sumaqchata qispin. Papa achka wachan. Miski miskillataqmi. Chaynatam taytakuchawanqa tarpuq kaniku.

Chakrakunatam mana tarpuyta atispay huk runakunaman quykurqani. Paykunaqa runapa rurasqan imaymana wanukunawan, imaymana urukuna wañuchiq hampikunallawan watan watan tarpukuqku. Ñuqapas upa kayniypi, allin lluchkay lluchkay hatun papakunata allaptinkum kikiyña chakra tarpuyta qallaykuni. Paykuna tarpusqantahina ñuqapas tarpuni. Achka papata allarquspayñataq llaqta qatuman apallani.

Manam pipas rantiyta munarqankuchu. Ñuqapas mikuyta munaptiyqa: qamya, yakuyasqa, mana chayay atiq. Watanman yapamanta papata tarpuyta munaptiyqa mana allin chu kasqa. Allpapas rumihina anay anay rikurikurqun. Papa muhutapas chinkarqachini. Chaymi llakisqa, kay urquman michipakuq llusqsimurqani.

CHAKALLI: Taytay, ancha llakitam willakunki.

TAYTAKU: Llakim. **(purinqaraqmi)**



Saynata qillqasqata ñawincharquspaykiqa tapukuykunata qillqana maytuykipi kutichiy.

1. ¿Pikunan qillqasqapi rikurimuchkanku? Sutinkunata qillqay.
2. ¿Imamantataq qillqasqa rimachkan?
3. ¿Ima rikchaq qillqasqataq ñawinchasqayki? Imaynanpi.
4. ¿Ima sasachakuypitaq taytaku tarikun?
5. ¿Imanasqataq taytakuqa churinta kaynata nin? “Chaymi qamta yachay wasiman pusanaypaq kaypi llamkachkani”
6. Sasachakuy rikurimusqanmanhina, ¿rantiq hampiwana papata mana tarpunankupaq imaynatataq aylluykikunata rimapayawaq?
7. ¿Imaraykutaq kunan pachakuna ayllukuna uywakunapa wanunwan manaña tarpunkuchu?
8. ¿Imaynataq qillqasqa tukuchkan? ¿Willakusqan allin wichqasqachu icha kicharayasqachu qiparqun?
9. Imaynataq qam saynatata tukuchiwaq, chayta qillana maytuykipi tukuy.

Qipa ñawinchana



Manaraq hamuq qillasqata ñawinchachkaspa tapukuykunataraq qillqay maytuykipi kutichiy.

1. ¿Imamantaraq qillqasqa rimachkanman?
2. ¿Imata munaspataq hamuq qillqasqata ñawinchanki?
3. ¿Imaynataraq Hapun suyupi papata tarpunmanku?



Mana riqsisqayki simikunata llusistin, kuraq rimaykuna tarisqaykita siqistin qillqasqata ñawinchay.

Hapun Rusni (Crosne) papa

Kastilla simimanta tikramuq: Juan Espinoza Chinchón.

Imaynataq Hapun papapa rikchaynin.

Hapun papaqa kipusapa suytu kuruhinam, 7 kuwikahinam qawakun. 1 pachakchasqa (cm) tatkimanta 1.5 (cm) taktikama sayayniyuqllam.

Hapun papa llaqinpa rikchakuyninqa hina riqsisqanchik papapa llaqinhinallam. XIX siklu tukuchkaptinñam Rusni (Crosne) suyu llaqtapi (kay llaqtaqa Italya suyu waqtallanpim tarikun) yachaq runa Iwrupaman apasqa. Chayrakum Rusni papa nispa sutichanku. Sasa sasa mayllana kaptinmi mana llumpaytaqa runakuna kay papata riqsinkuchu. Chayna kachkaptinpas, kay qipa watakunaqa ñam Iwrupa suyupiqqa Apukunapa mikunan wasikunapiqa yanuchkankuña. Awya Yala suyupiqqa manam riqsinchikchu. Kay allpakunapi kawsaq chinukunapas manam riqsinkuraqchu.



Imaynataq kay papata yanuna.

Rusni papapa qaran hurquyqa sasa sasam. Manam lliw qaran hurquytaqa atinkuchu, chaymi chamra kachi yakuwan nuyuchisqa latapawan allinta

qaquspa tumpata chuyayanankama pichana. Kaynata ruraptinkus tumpata qaran lluchukun.

Chay papawanmi imaymana mikuykunata yanukunku. Tiqtisqa mikuykunatam ruranku, saqtakunata ruraspankum mikunku. Papa yanuyhinallatapas mikunkum.

Wakinkunaqa chawallatapas mikunkutaqmi. Llumpayta yanusqaqa kallpansi chinkan chayraykum huk iskay tullminllata yanunku. Aswan chawalla mikusqaqa kallpasapa mikuymi, nispam yachaqkuna ninku. Asnayninqa nuwis rurumansi rikchakun. Kay papata mikuspaqa alkachuwa yuyutas yuyarinchik. Chinapi hinaspa Hapunpiqa iskawichi mikuypis anchata mikunku.

Rusni papataqa papa tarpusqanchikhinallatam tarpuna. Ayriway killapim tarpunku. Wiñasqanmanhinam qura wiñaqkunata pichanku. Iskay kimsa papachatam uchkupi pampaykuna. Sapa uchkun 10 (cm) sayayniyuq kanan. Sapa uchkuñataqmi 30 cm rakinasqa kanan. Sukapi tarpuspaqa, sapa sukam 50 cm rakinasqa kanan. Kay Rusni papata manam ancha unquypas hapinchi. Manam unquynin kanchu. Allpa mañakusqanmanhinam parqupayanapas qarpapayanapas.

[https://elholandespicante.com/ingredientes/crosne-papa-de-japon/#:~:text=Crosne%20\(papa%20de%20jap%C3%B3n\)&text=Son%20las%20ra%C3%ADces%20de%20una,originalmente%20del%20norte%20del%20pa%C3%ADs](https://elholandespicante.com/ingredientes/crosne-papa-de-japon/#:~:text=Crosne%20(papa%20de%20jap%C3%B3n)&text=Son%20las%20ra%C3%ADces%20de%20una,originalmente%20del%20norte%20del%20pa%C3%ADs).



Qillqasqata ñawinchaykuspayki kay tapukuykunata qillqana maytuykipi kutichiy.

1. ¿Imaynataq Hapun papaqa?, ñawinchasqaykimanhina qillqay.
2. ¿Imaynatataqsi rusni papata tarpunku?

3. ¿Imaynanpitaq rusni papa nisqawan sutichanku?
4. ¿Imaynatataq rusni papapa qaranta hurquna?
5. Rusni papa, allin kallpata quwananchikpaq, ¿imaynatataq mikuna, yanuna?
6. ¿Chawa mikusqachu icha yanuspa mikusqachu ancha ancha kallapta mikuqkunam qun?
7. ¿Imaynanpiraq rusni papataqa mana ima unquypas hapinchu?
8. ¿Qillqasqa ñawinchasqayki kawsayniyki imapipas yanapasunkimanchu?
9. ¿Ñawpaq ñawinchanawan kay ñawinchana imapitaq tupan, rakikunpas?
10. ¿Allpanchikkunapi Hapun papata tarpuchwanchu? Imanasqa.
11. Rusni papatawan llaqtanchikpi papakunapa rikchayninta tupachiqhina qillqay. Kaypaq qatiq chirusqatahina qillqana maytuykipi siqiy.

Llaqtanchikpi papa	Hapun rusni papa

Simi qullqa:

Saynata. Teatro, texto dramático

Hapun. Japón

Lluchka. Liso

Ana. Duro, consistente

Awya Yala. América

7

RURANA

SUMA Q AYLLUTA

Rikchanakunata qawapayay hinaspa qillqana maytuykipi tapukuykunata kutichiy:

1. Imakunataq rikchanakunapi qawachkanki.
2. Ima rikchaq raymitaq kanman. Imanasqa.
3. Llaqtaykipi kaynatachu wañukuqkunapa nunanta chaskinku.
4. Ñawpa ayllukunachu icha qipa ayllukunachu kaykunata ruraspa wañukuq ayllunkuta chaskinku.

Yacharqankichu:

Aya raymi punchaw, mampara, misa hawanpi mikuykuna qarasqa kachkaptin, chawpi punchawllata, chiririnka wasiman yaykumuspa kuchun kuchun pawakachaptinqa ayllunchikpa almanmi, nunanmi chayarqamun. Chaymi mana manchachinachu manataq piñakunachu. Qipa punchawllatam sutilla chinkanqa.

ALLICHAKUSQAM SUYANA



Paqarimusqa:

Ñawpa runakunaqa aya punchawtaqa sumaq allichakuykuspankum suyaqku. Ayata suyananchikpaqqa sumaqtam wasinchikta allichakuna nispam wakin ayllukuna rimanakukuqku. Chaypaqmi wasi kuchupi sumaqta pichakuspa allichaqku. Mamparapa hawanpim sumaq llikllata mastaqku, chaypa hawanpiñataqmi wañukuqpa munasqan imaymana mikuykunata churaqku. Chay yachaykunatam kunanqa manaña chaynatachu ruranku.

Ñawpa likana

Yachay haypana: Aya raymipi yachaykunamanta rimaq yachachiq wichina qillqasqata likay.



Manaraq likachkaspa, sutillantaraq qawaykuspa, tapukuykunata qillqana maytuykipi kutichiy.

1. ¿Imamantaraq likanayki qillqasqa rimachkanman?
2. ¿Imata munasparaq qillqaq runa qillqanman karqan?
3. ¿Imaynatam llaqtaykipi aya ayllunku chaskinankupaq ruranku?
4. ¿Aya punchaw raymiypi imakunatach ñawpa runakuna ruranmanku karqan?



Kunanñataq kaykunata rurastin likayta qallaykuy.

- Upallachallapas rimastinpas qillqasqata likay.
- Kallpayuq rimaykunata llusiy.
- Mana riqsisqayki simikunata huk rikchaqwan llusiykuy.
- Kikiykupa rimayniykiwan mana haypasqayki qillqasqapa kinrayninpi qillqaykuy.

Yachachiq wichina.

*Huk rikchaq qillqasqa.
Imapas yachachinapaqmi
wichina. Maytukunapi,
llikapurapi, yachaykunata
maskaspa runakunaman
yachachinapaq qillqasqam.*

Ayapa punchawnin

Qillqaq: Julia T. Castillo Ccanto

Aya marqay killapi, ayapa punchawninta yuyarispa raymimantam kay yachachiq wichina qillqasqaqa rimanqa. Kaypim, imayna ñawpa runakuna ayanku raymisqankumanta hinallataq imaynam kunan qipa watakuna raymisqankumanta rimanqa.

Ayapa punchawnin kasqanta yuyarisqankuraykum aya marqay killa chayamuptinqa, ñam ñawpa runakunaqa, qaripas warmipas allichakuypiña tarikuqku.

Almanku kawsayninpi munasqan mikuyta yanukunanku. Quwi pikantita, ulluku tiqtita, llipta apita, rihu kutamanta rurasqa apikunata, sara lawata, siki chupan aychayuq chuñu lawata, tantata ima. Upyananpaqpas: qura aqata, mulli aqata ima timpuchi qku, munasqa upyanata rantispanku misapi churapunku.



Kay watakunaqa wakin wakinllaña kaykunata ruranku. Hukkunaqa manañam kaynatañachu ruranku.

Haywakuy churanankupaqqa mana llumpay runa purinan wasi kuchupim churaqku. Wakinkum wasipa pukullunpi mana chayqa mamparapi mikuyta suyachiqku, kaypaqmi pulluwanpas llikllawanpas churaykuspa wañukuq aylunpa rikchananta churaqku. Chaymantaqa lliw mikuy yanusqankuta, imaymana upyanakunata, imaymana sacha wayukunata, waytakunata ima mampara, misa achalasqaman churaykunku. Almanku warmi

kaptinqa tanta wawata, qari kaptinñataq kawallu tantata churaqku. Waqtachankunapiñataqmi sirakunata rataykachiqku. Wañusqa ayllunkuwan tinkunankupaqmi, paykunawan kuska mikuykunankupaqmi kaykunata ruraqku.

Qichwa llaqta qawasqanmanhinaqa pipas manam wañunchu huk kallpallamanmi tikrakunku, chaymi watan watan wañuq runakunapa nunanqa kutimun. Chay umayuqmi, chay sunquyuqmi wañuqkunata suyanku. Yachaqkunapa nisqanmanhinaqa, chiririnkahinas aya marqay qallaykuq killapi, kamas chawpi punchawta chayamun. Chiririnkaqa mikuy churasqanku hawankunata hinaspa wasi ukukunapi pawaykachaspam samaykun.

Kayqaya mamayqa, kayqaya taytaqa chayarqamunña nispankum wasipi kaq ayllukuna rimanakuqku. Iñiyinmanhinam apuwanpas taytachawanpas rimanakunku. Kawsayninpaq allin kasqantam imatapas mañakunku, kawsachkanmanpashinatam rimapayanku: *“Chayarqamunkichu, kayqaya mikuykuy, upyaykuy”* nispan rimapayanku. Mamakuchakunapas, llakipi kawsasqankuraykum *“apakuwayñayá”*, nispa mañakullanku. Paqarinnintin chawpi punchawtaqa chiririnkakunaqa chinkarqunqam. Chiririnka chinkasqanqa almankuqa ripukusqantam willakun.

Kay watakunaqa manañam almakunaman haywakunkuñachu. Wayta, sira, wila apakusqallañam pampana wasita watukuq rinku. Kaypiñam waqachiqkunata minkakuspanku kusiona machanankukama upyanku. Wakin llaqtakunapiqa tutam pampana wasiman rinku hinaspam tukuy tuta sirata ratachikunku.

Aya raymiyqa wañukuqninchikkuna yuyariymi, paykunapas unayña wañukusqan kachkaptinpas manam qunqawanchikchu. Chaymi watan watan kutimunanta suyanchik. Hamuspankum qawaykuwanchik, watukuykuwanchik, ñuqanchikpas haywakuyta churaspam suyanchik. Chaynam wañuq ayllunchikkunawan uywanakunchik.



Qillqasqata likarquspaykiqa kay tapukuykunata qillqana maytuykipi kutichiy.

1. ¿Likasqaykimanhina, imaraykutaq rurnakuna huñunakuypiña tarikunku?
2. ¿Ayakunapa rayminpi ima mikuykunatataq yanukunku?
3. ¿Maypitaq ayakunapa munasqan mikuyta upyanata ima allichanku?
4. Likasqaykimanhina, ¿imaman tikraqusqataq almanchikkuna ayapa punchawninpi kutimun?
5. ¿Imaraykutaq ayapa punchawninta rayminchik?
6. ¿Imaynataq qillqasqa qallaykun, imaynataq wichaqakun? Chayta qillqana maytuykipi qillqay. Munaspaqa siqisqa mañakusqanmanhinapas rurawaqmi.

Qallariynin	
Purisqan	
Wichqan	

7. ¿Ima rikchaq qillqasqataq kanman? Imanasqa.
8. ¿Qam wasiykipi almaykikunapaq haywakuyta churankichu? Imanasqa.
9. ¿Allinchu manachu almakunaman haywakuy churay? Imanasqa.
10. Ima ninkitaq kay rimaymanta: “Qichwa llaqta qawasqanmanhinaqa pipas manam wañunchu huk kallpallamanmi tikrakunku, chaymi watan watan wañuq runakunapa nunanqa kutimun.” Pisillata qillqay.
11. Qillqaqpa qillqasqanmanta, ¿ima ninkitaq?
12. ¿Kunan punchawkuna, imaynatataq ayapa rayminta llaqtaykipi ruranku?, ¿Ima ruraykunataq chinkachkanña?

Qipa likana



Hamuq qillqasqata manaraq likachkaspayki tapukuykunataraq qillqana maytupi kutichiy.

1. ¿Sutinmanhina qillqasqa imamantaraq rimachkanman?
2. ¿Imatataq China suyumanta yachanki?
3. ¿Qillqaaq runa imata munaspanraq qillqasqanta qillqanman karqan?
4. ¿Imaraykutaq hamuq qillqasqata likanki?



Qillqasqapi llapa ima nisqanta allinta haypastin tukuy kallpaykita churaspa likay.

Chinapi ayapa hatun punchawninwan imayna pampasqanku

Kastilla simimanta tikraq: Julia T. Castillo Ccanto

Chinukunaqa ayapa hatun punchawnintaqa “Qingming” mana chayqa “Chin Ming” sutikunawanmi sutichanku. China llaqtapiqa wañukuqkunapa punchawnintaqa 4 punchawpipas 5 punchawpipas, Ayriway killapim rayminku. Mayqin punchawpas, ayapa ayllunkunam hinaspa masinkunam aya pampana wasipi huñunakuspanku aya waqtapasqan wasita sumaqta pichaspanku achalanku, chaymantam imaymana mikuykunata, winuta, tiyta churaykapuspankum insinsuwan quntichinku. Hinaspapas rapimanta rurasqa mana chaninniyuq qullqita kañanku. Chayllachu, uchuyyachisqa wasikunata, karukunata hukkunataspas kañanku. Chinukunapa iñiyninkumanhinaqa,

kaynaptinkus wañukuqkunaqa huk kawsaypi llapa imayuq kanqaku hinaspapas hanay pachapi allin kawsawpi kanqaku.

Aya raymi punchawkunapiqa quriman rikchakuq qullqita ruranku. Hinaspam “Qingming” raymi, 4 punchaw ayriway killapim chay rapi qullqita kañanku.

Achka achka runa kasqanraykum china hatun suyupiqqa wañuqkunataqa manaña pampankuñachu. Kamachikuy nisqanmanhinam kañaylla kañanku. Sapa watam yaqa 10 hunu wañuq runakunata kañanku. Mana munaqkunataqa, chakra tarpuq runakunatañaqmi hina chakranpi wañuq ayllunkunataqa pampanku.

Pampasqapas kañasqapas ayaqa huk pachamanmi illanan, kaypaqmi imaymana sumaq pachakunawan churaykachinku, chanin chanin qullqiwani pachakunata rantinku. Chay pachakunaqa masukunawan, rahunkunawan, imaymana qillqakunawan sumaq sumaq yawillisqam, pillqasqam, arapasqam kanku.

Wañuq qari kaptinqa chumpipas anqaspas yana qumirpas rikchayniyuqmi pachanqa; warmi kaptinñataqmi qamya pukapas, qamya anqaspas kanman. Samasqa kahamanñataqmi ñawpa mana chaninniyuq quri qullqikunata churanku. Wañuqkunamanqa yuraq saynatatam churaykunku, iskay makinmanñataqmi quriwan qullqiwani achalasqa latapata hapiyachinku. Siminmanñataqmi manchachinanpaq manchachikukunata kaskawilta churaykunku.

China llaqtapiqa aya punchawtaqa “Jie Zitui” sutinpi paqarichirqanku. Kaynam willakuy: unay unay ñawpa watapis llaqtamanta qarqurqachikusqankurayku mana imapas mikunanpaq kaptin, huknin chankanta kuchuykuspa qawasqan runata mikuchisqa. Chanka aycha mikuq runa llaqtapa qullananhina chayarquspanqa qawaqnin runataqa qunqarqunsi, chaysi uku sacha sachaman ripukusqa. Chayraqsi llaqta umalliqqa maskayta qallaykun. Sacha sachaman rispansi qayaykachan, Jie Zitui runaqa manas llusqsimuyta munanchu. Chaysi llusqsimunanta



munaspam sachata kañarqachin, aswan payqa sachakunawan kuskas kañarqachikun.

Qullanaqa supay supay llakisqas qiparqusqa kayraykus paypa sutinpi Hanshi chiri mikuyta punchawninta paqarirqachin. Kay mikuytam wañukuqkunapa hatun punchawninpi achkata mikunku.

<https://marcianosmx.com/qingming-dia-muertos-china>/https://www.abc.es/internacional/abci-china-celebra-difuntos-201604040836_noticia.html?ref=https%3A%2F%2Fwww.google.com%2F



Qillqasqata likarquspaqa tapukuykunata qillqana maytuykipi kutichiy.

1. ¿Imaynatataq chinu runakuna aya punchawninta rayminku? Tukuy rurasqankuta qillqay.
2. ¿Ima mikuytataq aya punchawninpi chinu runakunaqa mikunku?
3. ¿Ima sutikunawantaq ayapa punchawninta sutichanku?
4. ¿Ayapa punchawninpi, imakunataq kañanku? Imarayku.
5. ¿Chinu runakuna, imaynatataq wañuqninkunata pampanku? ¿Imaraykutaq chaynata pampamkuman?
6. China llaqtapiqa aya punchawtaqa “Jie Zitui” sutinpi paqarichirqanku, ¿Imaynanpitaq? Chintichispayki willakusqanmanhina qillqay.
7. ¿Imaynanpitaq chinu runakunaqa wañuqkunataqa manaña pampankuñachu? ¿Allincho qampaq kay ruray?
8. ¿Chinu runakuna aya raymisqanku, allincho qampaq kanman? Imaynanpi.
9. ¿Ima ruraypitaq qichwa runakunapawan chinu runakunapa rurasqanku rikchapakunku?

10. Ñawpaq hinaspa qipa qillqasqa likasqaykikunata tupachispa uray chirusqatahina siqispayki chintisqallata kuraq rimaykunata qillqay.

	Ayapa punchawnin	Chinapi ayapa hatun...
Rakinakusqan		
Rikchakusqan		

Yachasqaymanta yuyaymanay

1. Qillqasqa likasqaykipi, musuq yachaykunata hayparqankichu. Kay yachaykuna imallapipas yanapasunkichu.
2. Sunquykimanhina ima qillqasqataq aswan munayllapaq kachkan. Imaynanpi.
3. Likasqaykipi mayqin llamkanallapas sasachakuymanta apasurqankichu. Imaynatataq sasachakuymanta llusqirqanki.
4. Imaynatataq qillqasqakuna likasqayki tarikurqanki. Imanasqa.

Simi qullqa:

Aya marka. Noviembre
Nuna. Espíritu, alma
“Qing ming”. Los chinos lo denominan así al festejo del día de sus difuntos
Tiy. Té
Rahun. Dragón
Saynata. Máscara

8

RURANA

QUYLLURKUNAWAN TINKINAKUSPAM

Chirusqakunata qawapayay hinaspa qillqana maytuykipi tapukuykunata kutichiy:

1. Imatataq chirusqapi qawachkanki.
2. Rikchanapi imatataq runa rurachkan.
3. Quyllurkunapa sutinta riqsinkichu. Qillqay.
4. Sapa pachapichu quyllurkunata qawanchik.

Kayta yacharqankichu:

Anta sitwa killa tuta pachapi kkillanmanta urqukunapi nina rataptinga runaman paka haywananpaqmi killapa sunqun rikcharirqun. Ninaqa may qullqi quri kasqanpim rupamun. Ratachkaqta qawaspaqa, mana qullqi asunanpaqmi hawaykipi kaq pachatam ninaman wischuykuna. Pakata hurquspaqa manam kutirinachu, chayllatam qawarayana, manachayqa qullqiqa ayqikunmanmi.

KAWSAY UYWAWANCHIK



Paqarimusqa:

Ñawpa tayta mamanchikkunaqa manam imatapas ruraqkuchu mana apukunapa kallpanta mañakuspankuqa. Tarpuytapas kawsay huqariytapas uywa kapaytapas ima ruraytapas intita, killata, quyllurkunata qawaspam ruraqku. Kunanqa manañam chay yachaykunawanqa imatapas ruranchikñachu. Llumpaytam ñawpa runakunapa yachayninta usurqachinchik.

Ñawpa likana

Yachay haypana: Quyllurkuna qawaymanta rimaq qimima wichina qillqasqata allinta hamutaspa likay.



Manaraq qimima wichinata likachkaspayki, qillqana maytuykipi kaykunata ruray.

1. Sapa simikunata likaspa, umachaykuy hinaspa qillqana maytuyki ima ninanta qillqay.

Hanay Pacha

Anti runakuna

Kawsayninpi

Yachaykuna

Qaway

Chakana

Quyllur qawanakuna

Inti watana

Quyllurkuna

2. ¿Kay simikunamanhina imamantaraq qimima wichina rimachkanman?

3. ¿Pikunamantam, ima rurasqankumantataq qimima wichina rimachkanman?

4. ¿Qillqasqa ima yachaytataq riqsichiyta munanman?

5. ¿Imaynanpitaq qimima wichinata likanki?



Kunanñataq uray rimaykuna nisqanmanhina likayta qallaykuy.

- Ñawpaqtaqa upallalla likay chaymanta kallpawan rimastin.
- Kallpayuq rimaykunata tarispaykiqa siqiykuypas llusiykuypas.
- Likaspa mana haypaspaqa musuqmanta likaykuy.

Quyllurkuna qawaspa pacha tupuy

Qillqaq: Julia T. Castillo Ccanto

Anti runakunapa hawa pacha hinaspa hanay pacha riqsisqankuqa ancha chaninniyuq yachaykunam. Llapa yachaykunawan kawsayninku ancha allin puririchisqankupas nisyu riqsisqam.

Tayta Carlus Milla kaynata nin: qapaq awasqa quyllurkunataqa, qichwa runakunaqa Chilliwa sutiwanmi sutichasqaku. Aymarakunañataq Chakanawan riqsisqaku.

Chakana awasqa quyllurpa ñawpamuqninmi llamapa ñawin, kay quyllur rikurimusqanqa ñam riqsisqaña hinaspapas allpa pachanchik tiyasqanpim tukun. Rikrankunam mana qawasqa siqiwana laqasqa kachkan. Chaypi tinkunakuspankum hanay pachata tawaman rakin. Kay awasqa quyllurqa Qusqu chawpinmantam sumaqcha qawakun, ninmi tayta Milla.

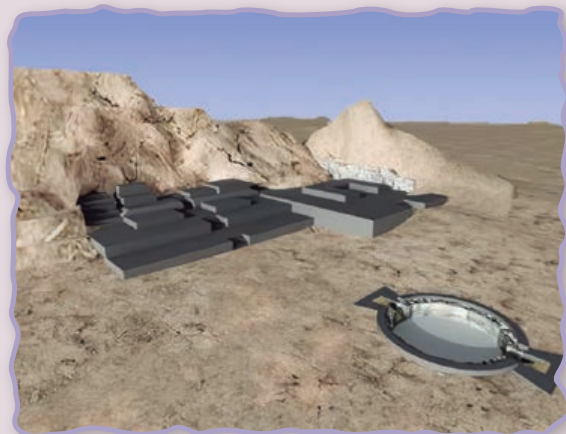
Quyllur qawaq yachaq runakunatapas kikin Millataqmi tarisqa: Kasma runakunapa puyñu rurasqankupis awasqa qurllurkuna kan. Puyñukunapa muyuriq uyanpis awasqa quyllurkuna chirusqa kachkan. Chaypiqa watapi awasqa quyllurkunapa achka kuti muyuyninsi qawakuchkan. Chay quyllurkunapa kuyuyninkuna kay pachawan tinkisqa kasqanpas kanmi, ninmi.

Hinaspapas kaytam yapaykamun: Kaypim, anti runakunapa quyllurkuna qaway yachasqanku qawakun hinaspapas imaynam kay yachayninkunawan kawsayninku allichasqankutapas tarpuy yachasqankupas riqsikunmi. Naska ayllupa yachasqan, tiyasqan hatunkaray pampapim awasqa quyllurkunapa rikchayninta ruraraqanku.



Kasmapi puyñukunapipas mankakunapipas rurasqataq tarikun. Chaynallataq Tiyawanaku intipa punkunta rumimanta llaqlarqanku. Hina kaqlatataq Paykiki Sayaq markapi, Machu Pikchupipas. Anti runakuna quyllur qaway yachasqanmi. “Salinas de Chaw” sutiyoqpi, chakana pirqaspankupi, hatarichisqankupi rikukun. Chaynataq chakanakunapipas Tunupa Chuki Yapu suyupi tarikuqipipas, Kunchukus wayqupipas Chawin qapaq wasi hatarichisqankupipas qawakun.

Kunanpunim Qusqupi yachaq runakuna qapaq sitwa killapi siqillapi quyllurkunata yupankuraqmi. Quyllurkuna ima pachapi qispimusqanmanhinam riqsinku. Ñawpamusqanmanhinam qipamusqanmanhinam chaki, para pachapas kasqanta riqsinku.



Chay quyllurkunapa qispimusqanmanhinam ima rikchaq kawsay tarpunatapapas yachanku. Anti runakunaqa Mama Pachanchik riqsiypiqa, hanay pacha qawaypi ancha yachayniyuqmi karqanku. Yakupim quyllurkunata qawaqku.

Kunankamapas Machu Pikchupi Sayaq markapi, Saqsay Wamanpi, Pisaqpi kachkanraqmi. Tukuy rurasqankum anti runakuna ancha yachayniyuq kasqanta riqsichiwanchik.

Awasqa qurllurkunam tarpunankupaq usyamunantapas paramunantapas willakamun. Chaynapim lliw kawsayninta ñiqichaspa puririchiqku. Ñawra yupakuna kuyusqanta tupuspa imayna muyusqanta riqsinku. Imaynanpi tuta unaykusqanta, killa purisqanta, allpa pacha muyusqanta imam awasqa quyllurkunata qawaspankum ima llamkaykunatapapas ruraqku.

Awasqa qurllurkunam tarpunankupaq usyamunantapas paramunantapas willakamun. Chaynapim lliw kawsayninta ñiqichaspa puririchiqku. Ñawra yupakuna yachaykunata riqsispa chaniyuq yachayta hayparqanku.

QUYLLURKUNA QAWAY		RUNAPA RURAYNIN MUSYAYNIN
Pampa killapi		Uywapa millwanta rutunku.
Chaki rayu tuqyarqamun		Usyamunanpaq
Killa wiksusqa tarikun		Parananpaqraq
Antaqarqamun		Usyananpaq
Suqta sutichasqa Awasqa quyllurpa	Chikachachaqkama kaptinqa	Tarpunapaq allin wata kanqa.
	Chusulla qispimunqa	Mana allin wata kananpaq.
	Ñawpamuq chikachachaq akchisapa quyllur	Ñawpa tarpuy allin kananpaq
	Chupanpiña akchisapa quyllur qispimunqa.	Qipa tarpuy allin kananpaq.
Intipi qucharqamun		Usyanapaq
Puquypi, pampa killapi.		Paqukunata, llamakunata kapanku.

Pacha qawaq runakunaqa Qusqu yachay wasikunapi qispichisqam kanman karqanku. Chaynallataq Tawantin Suyu lliw qawaq wasikunapi. Paykunapi qimipakuspam qillqasqa qispichimusqan.

Federico García y Pilar Roca (2017). Pachakutiq: Una aproximación a la cosmovisión andina. Venezuela.

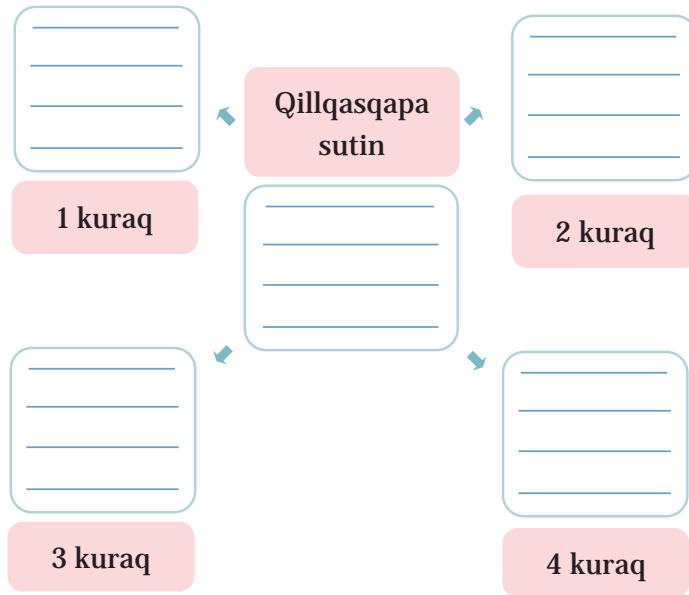
https://cadenaser00.epimg.net/ser/imagenes/2020/07/01/radio_lorca/1593582282_431677_1593582359_noticia_normal_recorte1.jpg



Hamuq ruraykunata mañakusqanmanhina, qillqana maytuykipi kutichiy.

1. ¿Maymantataqsi Piru suyunchikpi Chakana sumaqcha qawakun? Imaynanpi.

2. ¿Kasma puyñukunapi imataq qillqasqa kachkan?
3. ¿Imakunatam awasqa quyllurkuna willawanchik?
4. ¿Ñawpa runakunapa quyllur qaway yachaynin imakunatam riqsichiwanchik?
5. ¿Imapaqmi quyllur qaway allin kanman?
6. Tayta Carlus Milla rimasqanmanhina kallpayuq rimayta pisillata qillqaykuy.
7. Uray chirusqatahina qillqana maytuykipi siqispayki likasqayki qillqasqamanta 4 kuraq rimaykunata tarispayki qillqay.



8. ¿Quyllurkuna runakunata, sachakunata, uywakunata, lliw kawsaykunata hukmanyachinchu? Imaynanpi.

Qipa likana



Manaraq hamuq qillqasqata likachkaspa tapukuykunata kutichiy

1. ¿Huk suyukunapi runakuna quyllur qawayta yachanmankuchu?
2. ¿Imaraykutaq hamuq qillqasqata likanki?
3. ¿Imata munasparaq qillqaq runa qillqasqata qillqarqan?



Qillqasqa nisqanta allinta haypanaykikama likay.

- Kuraq rimaykunata siqistin likay.
- Likasqaykimanhina tapukuykuna umaykiman chayamuqta qillqasqatin likay.

Chinu runakunapas allintam quyllur qawayta yachanku.

Qichwa simiman tikraq: Qinchu Sunchu

Chinu runakunapaqqa quyllur qawayqa unay unay yachaymi karqan. Quyllur kasqanmanhinam imatapas ruraqku. Kunankamapas hinallaraqmi chay yachaykunaqa hunu hunu runakunapa umanpi tarikun.

Chinukuna pacha qawasqankumanhinaqa tiqsi muyu ukunpiqa warmipas qaripas tarikunmi aswan pakasqalla, mana qawachikusqallam tarikun. “Yin – Yan” nisqankuqa Pacha Mamapi warmi qari tinkunakuspanku tarinakusqankum. Yin- yanwanmi imapas kay pachapi rikurimurqan. Kawsaypa wañuyta sapinmi, apukunapa kawsayninpiapas hinallam.

Yachasqanchik pachaqa manam tika raysqachu, sapa kutillam kuyuchkan, tikrakuchkan. Warmimantam qariman, qarimantam warmiman (Yinmantam Yanman, Yanmantam Yinman) Manam mayqintapas saqichwanchu, kuskankum purinku. Iskayninkum lliwta rurawanchik. Yanmi qari, ruraq, kallpayuq, quñi, punchaw, suni, urin, usya, nina, hunta. Yinñataqmi warmi, hawka, puka, chiri, nuyu, hawka, hamutaq, tuta, ichuq, hanay, puquy, yaku, chusa.

Yin – Yanpa chirunqa iskaypi rakinasqam tarikun. Sapa chitqapim huk tinkichiq uchku kan. Kay uchku sapakama yanampi wiñasqanta qawachikun.

Huñunakuspankuqa lliwpa chitqanhinam rikurinku. Kaynatam chinukunaqa pachata qawanku.

Imaynataq chinukunapa ñiqi pacha rikurimurqan. Unay willakuymanhinaqa kaynas: “Buda” runas taytachahina kanchariyta qallaykuspan lliw uywakunata huñunakuymán qayasqa. Chaysi huñunakuymán 12 uywalla risqaku. Kaykunatas ñiqi pacha rurasqanman winaykusqa.

Chinu ñiqi pacha rurasqanku ukupiqa 12 chirusqakunam tarikun, kaykunam watata, killata punchawta purichin (chaymi 24 pacha 12 uywapi rakisqa tarikun).

Kayhina: Wata paqarisqanmanhinaqa runaqa manam tihri llachu kanman, tihriqa wata paqarisqallantam riqsichin (sapallan uywa).

Ima killapi paqarisqanmanhinaqa utulupas kanmanmi (ukun uywa) hinaspa ima punchaw yurisqanmanhinaqa amarupas kanmanmi (pakasqa uywa). Kay qipa uywas imayna runa kasqanta riqsichin.

Huktawan qawaykusunchik: 1963 watapi, kuski killapi, 10 tuta pachapi qapariptiykiqa, kaynam kanki: wata paqarisqaykimanhinaqa kunihum kanki, uku uywaykiñataqmi kawallu, pakasqa uywaykiñataqmi kuchi (kunihu-kawallu-kuchi).

Kaynaqa, Chinukunapa qawasqanmanhina imayna runa kasqanqa imayna yurisqanmanhina uywakuna chapukusqanmi. Kaykunam chay uywakuna:

Rata: Yuyaysapa – ruraq

Turu: rimapayana - yuyaymanaq

Tihri: Mana manchakuq – kuyakuq

Kunihu: Llampu sunqu –uyarikuq

Rahun: Qispikuq – sapallan kaq

Amaru: Mana riqsiy atina – payñama

Kawallu: Llamkaysapa – rimapayakuq

Kawra: Musyaq – yachakaq

Chipi: Asichikuq – ruraysapa

Utulu: Amachakuq – chiqa runa

Allqu: Mana manchakuna – kuyapayakuq

Kuchi: Musyaq – uyaqllaña

Chinu runakunapa pacha qawasqankumanhinaqa Yin-Yan nisqanchikqa yakuwanpas kulluwanpas ninawanpas qillawanpas allpawanpas tarinakunmi. Kayna:

Yaku: Rata, turu, kuchi

Kullu: Tihri, kunihu, Rahun

Nina: Amaru, Kawallu, Kawra

Qilla: Chipi, utulu, Allqu

Allpa: Imapapas chawpin sunqun kasqanraykum mana mayqin uywapas kamachinchu

Kaymanta hurqumusqa: <https://astromundus.com/es/astrologia-china/>



Likayta tukurquspaqa qillqana maytuykipi tapukuykunata kutichiy.

1. ¿Imaynatataq chinu runakuna llamkanankuta allichaku?
2. ¿Ima ninantaq Yin – Yan?
3. Imatataq kay rimay niwachkanhik: “*Yachasqanchik pachaqa manam tikarayasqachu, sapa kutillam kuyuchkan, tikrakuchkan*”.
4. ¿Chinukunapa umanpi imaynataq pacha tarikun?
5. ¿Imanasqataq Allpataqa mayqin uywapas kamachinmanchu?
6. ¿Ima uywataq imayna runa kasqanta riqsichikun?
7. ¿Chinukuna, runa imayna kasqanta imaynatataq yachanku?
8. ¿Runakuna paqarisqanmanhina ima uywataq kanmanku? Qillqasqa nisqanmanhina qillqay.
9. ¿Imaynataq chinukunapa ñiqi pacha rikurimurqan?
10. ¿Chinukuna runakunata uywatahina qawasqanmanta, ima niwaqtaq?
11. ¿Paqarisqaykimanhina, ima uywa kaytataq munawaq? Imanasqa.
12. Paqarisqayki punchawmanhina hinaspa chinukunapa yachayninmanhina ima uywakunawantaq riqsichikunki.

Simi qullqa:

Quyllur. Estrella

Tinkinakuy. Unión,
complementarse

Tupuy. Medir

Qapaq situwa. Agosto

Chuki yapu. Bolivia

Simi taqi

Achala. Adorno.

Ana. Duro, consistente.

Awrika. África.

Awya yala. América.

Aya marqa. Noviembre.

Chaninchay. Valorar, apreciación. Justiciar, igualar.

Chuki yapu. Bolivia.

Hapun. Japón.

Hawari. Cuento.

Iñiy. Fe, su creencia.

Kinya. Kenia, república, situada en África oriental.

Llikachasqa chirusqa. Texto discontinuo-afiche.

Lluchkay. Liso.

Llusi. Resaltar, colorear, embadurnar.

Llutan. Desconocido, ignorado.

Nuna. Espíritu, alma.

Qapaq situwa. Agosto.

Qimikusqa. Apoyo, refuerzo.

Qimima. Texto argumentativo, argumentar, refutar. Opinar a favor o en contra.

Qing ming. Los chinos denominan así al festejo del día de sus difuntos.

Qywa. Lugar pastoso, crece muchas hierbas.

Rahun. Dragón.

Simi taqi

Rantin. En lugar de otro, en reemplazo de.

Rikchaq. Clase, tipo.

Sallqa. Cordillera, puna.
Lugar de mucho frío.

Sapsi. Pampa, comunidad.

Saynata. Máscara.

Saynata. Teatro, texto dramático.

Siqiy. Trazar líneas, subrayar, circular. aplica también para dibujar.

Tawku. Tabla.

Tinkinakuy. Unión, complementarse.

Tiqsi. Mundo, universo.
también, ref. Base, principio.

Tiqsi muyu. Mundo, universo.

Tiy. Té.

Tupuy. Medir.

Turkya. Turquía, país.

USA. Estados Unidos.

Uyllur. Estrella.

Wuskimanu. (Bosquimanos)
Pueblo indígena del sur de África.

Yachachina qillqasqa. Texto instructivo.

Yupi. Rastro, huellas.

Yuyachina yachachiy. Texto instructivo, manual.

CARTA DEMOCRÁTICA INTERAMERICANA

I La democracia y el sistema interamericano

Artículo 1

Los pueblos de América tienen derecho a la democracia y sus gobiernos la obligación de promoverla y defenderla. La democracia es esencial para el desarrollo social, político y económico de los pueblos de las Américas.

Artículo 2

El ejercicio efectivo de la democracia representativa es la base del estado de derecho y los regímenes constitucionales de los Estados Miembros de la Organización de los Estados Americanos. La democracia representativa se refuerza y profundiza con la participación permanente, ética y responsable de la ciudadanía en un marco de legalidad conforme al respectivo orden constitucional.

Artículo 3

Son elementos esenciales de la democracia representativa, entre otros, el respeto a los derechos humanos y las libertades fundamentales; el acceso al poder y su ejercicio con sujeción al estado de derecho; la celebración de elecciones periódicas, libres, justas y basadas en el sufragio universal y secreto como expresión de la soberanía del pueblo; el régimen plural de partidos y organizaciones políticas; y la separación e independencia de los poderes públicos.

Artículo 4

Son componentes fundamentales del ejercicio de la democracia la transparencia de las actividades gubernamentales, la probidad, la responsabilidad de los gobiernos en la gestión pública, el respeto por los derechos sociales y la libertad de expresión y de prensa. La subordinación constitucional de todas las instituciones del Estado a la autoridad civil legalmente constituida y el respeto al estado de derecho de todas las entidades y sectores de la sociedad son igualmente fundamentales para la democracia.

Artículo 5

El fortalecimiento de los partidos y de otras organizaciones políticas es prioritario para la democracia. Se deberá prestar atención especial a la problemática derivada de los altos costos de las campañas electorales y al establecimiento de un régimen equilibrado y transparente de financiación de sus actividades.

Artículo 6

La participación de la ciudadanía en las decisiones relativas a su propio desarrollo es un derecho y una responsabilidad. Es también una condición necesaria para el pleno y efectivo ejercicio de la democracia. Promover y fomentar diversas formas de participación fortalece la democracia.

II La democracia y los derechos humanos

Artículo 7

La democracia es indispensable para el ejercicio efectivo de las libertades fundamentales y los derechos humanos, en su carácter universal, indivisible e interdependiente, consagrados en las respectivas constituciones de los Estados y en los instrumentos interamericanos e internacionales de derechos humanos.

Artículo 8

Cualquier persona o grupo de personas que consideren que sus derechos humanos han sido violados pueden interponer denuncias o peticiones ante el sistema interamericano de promoción y protección de los derechos humanos conforme a los procedimientos establecidos en el mismo. Los Estados Miembros reafirman su intención de fortalecer el sistema interamericano de protección de los derechos humanos para la consolidación de la democracia en el Hemisferio.

Artículo 9

La eliminación de toda forma de discriminación, especialmente la discriminación de género, étnica y racial, y de las diversas formas de intolerancia, así como la promoción y protección de los derechos humanos de los pueblos indígenas y los migrantes y el respeto a la diversidad étnica, cultural y religiosa en las Américas, contribuyen al fortalecimiento de la democracia y la participación ciudadana.

Artículo 10

La promoción y el fortalecimiento de la democracia requieren el ejercicio pleno y eficaz de los derechos de los trabajadores y la aplicación de normas laborales básicas, tal como están consagradas en la Declaración de la Organización Internacional del Trabajo (OIT) relativa a los Principios y Derechos Fundamentales en el Trabajo y su Seguimiento, adoptada en 1998, así como en otras convenciones básicas afines de la OIT. La democracia se fortalece con el mejoramiento de las condiciones laborales y la calidad de vida de los trabajadores del Hemisferio.

III Democracia, desarrollo integral y combate a la pobreza

Artículo 11

La democracia y el desarrollo económico y social son interdependientes y se refuerzan mutuamente.

Artículo 12

La pobreza, el analfabetismo y los bajos niveles de desarrollo humano son factores que inciden negativamente en la consolidación de la democracia. Los Estados Miembros de la OEA se comprometen a adoptar y ejecutar todas las acciones necesarias para la creación de empleo productivo, la reducción de la pobreza y la erradicación de la pobreza extrema, teniendo en cuenta las diferentes realidades y condiciones económicas de los países del Hemisferio. Este compromiso común frente a los problemas del desarrollo y la pobreza también destaca la importancia de mantener los equilibrios macroeconómicos y el imperativo de fortalecer la cohesión social y la democracia.

Artículo 13

La promoción y observancia de los derechos económicos, sociales y culturales son consustanciales al desarrollo integral, al crecimiento económico con equidad y a la consolidación de la democracia en los Estados del Hemisferio.

Artículo 14

Los Estados Miembros acuerdan examinar periódicamente las acciones adoptadas y ejecutadas por la Organización encaminadas a fomentar el diálogo, la cooperación para el desarrollo integral y el combate a la pobreza en el Hemisferio, y tomar las medidas oportunas para promover estos objetivos.

Artículo 15

El ejercicio de la democracia facilita la preservación y el manejo adecuado del medio ambiente. Es esencial que los Estados del Hemisferio implementen políticas y estrategias de protección del medio ambiente, respetando los diversos tratados y convenciones, para lograr un desarrollo sostenible en beneficio de las futuras generaciones.

Artículo 16

La educación es clave para fortalecer las instituciones democráticas, promover el desarrollo del potencial humano y el alivio de la pobreza y fomentar un mayor entendimiento entre los pueblos. Para lograr estas metas, es esencial que una educación de calidad esté al alcance de todos, incluyendo a las niñas y las mujeres, los habitantes de las zonas rurales y las personas que pertenecen a las minorías.

IV Fortalecimiento y preservación de la institucionalidad democrática

Artículo 17

Cuando el gobierno de un Estado Miembro considere que está en riesgo su proceso político institucional democrático o su legítimo ejercicio del poder, podrá recurrir al Secretario General o al Consejo Permanente a fin de solicitar asistencia para el fortalecimiento y preservación de la institucionalidad democrática.

Artículo 18

Cuando en un Estado Miembro se produzcan situaciones que pudieran afectar el desarrollo del proceso político institucional democrático o el legítimo ejercicio del poder, el Secretario General o el Consejo Permanente podrá, con el consentimiento previo del gobierno afectado, disponer visitas y otras gestiones con la finalidad de hacer un análisis de la situación. El Secretario General elevará un informe al Consejo Permanente, y éste realizará una apreciación colectiva de la situación y, en caso necesario, podrá adoptar decisiones dirigidas a la preservación de la institucionalidad democrática y su fortalecimiento.

Artículo 19

Basado en los principios de la Carta de la OEA y con sujeción a sus normas, y en concordancia con la cláusula democrática contenida en la Declaración de la ciudad de Quebec, la ruptura del orden democrático o una alteración del orden constitucional que afecte gravemente el orden democrático en un Estado Miembro constituye, mientras persista, un obstáculo insuperable para la participación de su gobierno en las sesiones de la Asamblea General, de la Reunión de Consulta, de los Consejos de la Organización y de las conferencias especializadas, de las comisiones, grupos de trabajo y demás órganos de la Organización.

Artículo 20

En caso de que en un Estado Miembro se produzca una alteración del orden constitucional que afecte gravemente su orden democrático, cualquier Estado Miembro o el Secretario General podrá solicitar la convocatoria inmediata del Consejo Permanente para realizar una apreciación colectiva de la situación y adoptar las decisiones que estime conveniente. El Consejo Permanente, según la situación, podrá disponer la realización de las gestiones diplomáticas necesarias, incluidos los buenos oficios, para promover la normalización de la institucionalidad democrática. Si las gestiones diplomáticas resultaren infructuosas o si la urgencia del caso lo aconsejare, el Consejo Permanente convocará de inmediato un período extraordinario de sesiones de la Asamblea General para que ésta adopte las decisiones que estime apropiadas, incluyendo gestiones diplomáticas, conforme a la Carta de la Organización, el derecho internacional y las disposiciones de la presente Carta Democrática. Durante el proceso se realizarán las gestiones diplomáticas necesarias, incluidos los buenos oficios, para promover la normalización de la institucionalidad democrática.

Artículo 21

Cuando la Asamblea General, convocada a un período extraordinario de sesiones, constata que se ha producido la ruptura del orden democrático en un Estado Miembro y que las gestiones diplomáticas han sido infructuosas, conforme a la Carta de la OEA tomará la decisión de suspender a dicho Estado Miembro del ejercicio de su derecho de participación en la OEA con el voto afirmativo de los dos tercios de los Estados Miembros. La suspensión entrará en vigor de inmediato.

El Estado Miembro que hubiera sido objeto de suspensión deberá continuar observando el cumplimiento de sus obligaciones como miembro de la Organización, en particular en materia de derechos humanos.

Adoptada la decisión de suspender a un gobierno, la Organización mantendrá sus gestiones diplomáticas para el restablecimiento de la democracia en el Estado Miembro afectado.

Artículo 22

Una vez superada la situación que motivó la suspensión, cualquier Estado Miembro o el Secretario General podrá proponer a la Asamblea General el levantamiento de la suspensión. Esta decisión se adoptará por el voto de los dos tercios de los Estados Miembros, de acuerdo con la Carta de la OEA.

V La democracia y las misiones de observación electoral

Artículo 23

Los Estados Miembros son los responsables de organizar, llevar a cabo y garantizar procesos electorales libres y justos. Los Estados Miembros, en ejercicio de su soberanía, podrán solicitar a la OEA asesoramiento o asistencia para el fortalecimiento y desarrollo de sus instituciones y procesos electorales, incluido el envío de misiones preliminares para ese propósito.

Artículo 24

Las misiones de observación electoral se llevarán a cabo por solicitud del Estado Miembro interesado. Con tal finalidad, el gobierno de dicho Estado y el Secretario General celebrarán un convenio que determine el alcance y la cobertura de la misión de observación electoral de que se trate. El Estado Miembro deberá garantizar las condiciones de seguridad, libre acceso a la información y amplia cooperación con la misión de observación electoral. Las misiones de observación electoral se realizarán de conformidad con los principios y normas de la OEA. La Organización deberá asegurar la eficacia e independencia de estas misiones, para lo cual se las dotará de los recursos necesarios. Las mismas se realizarán de forma objetiva, imparcial y transparente, y con la capacidad técnica apropiada. Las misiones de observación electoral presentarán oportunamente al Consejo Permanente, a través de la Secretaría General, los informes sobre sus actividades.

Artículo 25

Las misiones de observación electoral deberán informar al Consejo Permanente, a través de la Secretaría General, si no existiesen las condiciones necesarias para la realización de elecciones libres y justas. La OEA podrá enviar, con el acuerdo del Estado interesado, misiones especiales a fin de contribuir a crear o mejorar dichas condiciones.

VI Promoción de la cultura democrática

Artículo 26

La OEA continuará desarrollando programas y actividades dirigidos a promover los principios y prácticas democráticas y fortalecer la cultura democrática en el Hemisferio, considerando que la democracia es un sistema de vida fundado en la libertad y el mejoramiento económico, social y cultural de los pueblos. La OEA mantendrá consultas y cooperación continua con los Estados Miembros, tomando en cuenta los aportes de organizaciones de la sociedad civil que trabajen en esos ámbitos.

Artículo 27

Los programas y actividades se dirigirán a promover la gobernabilidad, la buena gestión, los valores democráticos y el fortalecimiento de la institucionalidad política y de las organizaciones de la sociedad civil. Se prestará atención especial al desarrollo de programas y actividades para la educación de la niñez y la juventud como forma de asegurar la permanencia de los valores democráticos, incluidas la libertad y la justicia social.

Artículo 28

Los Estados promoverán la plena e igualitaria participación de la mujer en las estructuras políticas de sus respectivos países como elemento fundamental para la promoción y ejercicio de la cultura democrática.

El Acuerdo Nacional

El 22 de julio de 2002, los representantes de las organizaciones políticas, religiosas, del Gobierno y de la sociedad civil firmaron el compromiso de trabajar, todos, para conseguir el bienestar y desarrollo del país. Este compromiso es el Acuerdo Nacional.

El Acuerdo persigue cuatro objetivos fundamentales. Para alcanzarlos, todos los peruanos de buena voluntad tenemos, desde el lugar que ocupemos o el rol que desempeñemos, el deber y la responsabilidad de decidir, ejecutar, vigilar o defender los compromisos asumidos. Estos son tan importantes que serán respetados como políticas permanentes para el futuro.

Por esta razón, como niños, niñas, adolescentes o adultos, ya sea como estudiantes o trabajadores, debemos promover y fortalecer acciones que garanticen el cumplimiento de esos cuatro objetivos que son los siguientes:

1. Democracia y Estado de Derecho

La justicia, la paz y el desarrollo que necesitamos los peruanos sólo se pueden dar si conseguimos una verdadera democracia. El compromiso del Acuerdo Nacional es garantizar una sociedad en la que los derechos son respetados y los ciudadanos viven seguros y expresan con libertad sus opiniones a partir del diálogo abierto y enriquecedor; decidiendo lo mejor para el país.

2. Equidad y Justicia Social

Para poder construir nuestra democracia, es necesario que cada una de las personas que

conformamos esta sociedad, nos sintamos parte de ella. Con este fin, el Acuerdo promoverá el acceso a las oportunidades económicas, sociales, culturales y políticas. Todos los peruanos tenemos derecho a un empleo digno, a una educación de calidad, a una salud integral, a un lugar para vivir. Así, alcanzaremos el desarrollo pleno.

3. Competitividad del País

Para afianzar la economía, el Acuerdo se compromete a fomentar el espíritu de competitividad en las empresas, es decir, mejorar la calidad de los productos y servicios, asegurar el acceso a la formalización de las pequeñas empresas y sumar esfuerzos para fomentar la colocación de nuestros productos en los mercados internacionales.

4. Estado Eficiente, Transparente y Descentralizado

Es de vital importancia que el Estado cumpla con sus obligaciones de manera eficiente y transparente para ponerse al servicio de todos los peruanos. El Acuerdo se compromete a modernizar la administración pública, desarrollar instrumentos que eliminen la corrupción o el uso indebido del poder. Asimismo, descentralizar el poder y la economía para asegurar que el Estado sirva a todos los peruanos sin excepción. Mediante el Acuerdo Nacional nos comprometemos a desarrollar maneras de controlar el cumplimiento de estas políticas de Estado, a brindar apoyo y difundir constantemente sus acciones a la sociedad en general.

SÍMBOLOS DE LA PATRIA



Bandera Nacional



Himno Nacional



Escudo Nacional

Declaración Universal de los Derechos Humanos

El 10 de diciembre de 1948, la Asamblea General de las Naciones Unidas aprobó y proclamó la Declaración Universal de Derechos Humanos, cuyos artículos figuran a continuación:

Artículo 1.- Todos los seres humanos nacen libres e iguales en dignidad y derechos y (...) deben comportarse fraternalmente los unos con los otros.

Artículo 2.- Toda persona tiene todos los derechos y libertades proclamados en esta Declaración, sin distinción alguna de raza, color, sexo, idioma, religión, opinión política o de cualquier otra índole, origen nacional o social, posición económica, nacimiento o cualquier otra condición. Además, no se hará distinción alguna fundada en la condición política, jurídica o internacional del país o territorio de cuya jurisdicción dependa una persona (...).

Artículo 3.- Todo individuo tiene derecho a la vida, a la libertad y a la seguridad de su persona.

Artículo 4.- Nadie estará sometido a esclavitud ni a servidumbre; la esclavitud y la trata de esclavos están prohibidas en todas sus formas.

Artículo 5.- Nadie será sometido a torturas ni a penas o tratos crueles, inhumanos o degradantes.

Artículo 6.- Todo ser humano tiene derecho, en todas partes, al reconocimiento de su personalidad jurídica.

Artículo 7.- Todos son iguales ante la ley y tienen, sin distinción, derecho a igual protección de la ley. Todos tienen derecho a igual protección contra toda discriminación que infrinja esta Declaración (...).

Artículo 8.- Toda persona tiene derecho a un recurso efectivo, ante los tribunales nacionales competentes, que la ampare contra actos que violen sus derechos fundamentales (...).

Artículo 9.- Nadie podrá ser arbitrariamente detenido, preso ni desterrado.

Artículo 10.- Toda persona tiene derecho, en condiciones de plena igualdad, a ser oída públicamente y con justicia por un tribunal independiente e imparcial, para la determinación de sus derechos y obligaciones o para el examen de cualquier acusación contra ella en materia penal.

Artículo 11.-

1. Toda persona acusada de delito tiene derecho a que se presuma su inocencia mientras no se pruebe su culpabilidad (...).

2. Nadie será condenado por actos u omisiones que en el momento de cometerse no fueron delictivos según el Derecho nacional o internacional. Tampoco se impondrá pena más grave que la aplicable en el momento de la comisión del delito.

Artículo 12.- Nadie será objeto de injerencias arbitrarias en su vida privada, su familia, su domicilio o su correspondencia, ni de ataques a su honra o a su reputación. Toda persona tiene derecho a la protección de la ley contra tales injerencias o ataques.

Artículo 13.-

1. Toda persona tiene derecho a circular libremente y a elegir su residencia en el territorio de un Estado.

2. Toda persona tiene derecho a salir de cualquier país, incluso del propio, y a regresar a su país.

Artículo 14.-

1. En caso de persecución, toda persona tiene derecho a buscar asilo, y a disfrutar de él, en cualquier país.

2. Este derecho no podrá ser invocado contra una acción judicial realmente originada por delitos comunes o por actos opuestos a los propósitos y principios de las Naciones Unidas.

Artículo 15.-

1. Toda persona tiene derecho a una nacionalidad.

2. A nadie se privará arbitrariamente de su nacionalidad ni del derecho a cambiar de nacionalidad.

Artículo 16.-

1. Los hombres y las mujeres, a partir de la edad núbil, tienen derecho, sin restricción alguna por motivos de raza, nacionalidad o religión, a casarse y fundar una familia (...).

2. Sólo mediante libre y pleno consentimiento de los futuros esposos podrá contraerse el matrimonio.

3. La familia es el elemento natural y fundamental de la sociedad y tiene derecho a la protección de la sociedad y del Estado.

Artículo 17.-

1. Toda persona tiene derecho a la propiedad, individual y colectivamente.

2. Nadie será privado arbitrariamente de su propiedad.

Artículo 18.- Toda persona tiene derecho a la libertad de pensamiento, de conciencia y de religión (...).

Artículo 19.- Todo individuo tiene derecho a la libertad de opinión y de expresión (...).

Artículo 20.-

1. Toda persona tiene derecho a la libertad de reunión y de asociación pacíficas.

2. Nadie podrá ser obligado a pertenecer a una asociación.

Artículo 21.-

1. Toda persona tiene derecho a participar en el gobierno de su país, directamente o por medio de representantes libremente escogidos.

2. Toda persona tiene el derecho de acceso, en condiciones de igualdad, a las funciones públicas de su país.

3. La voluntad del pueblo es la base de la autoridad del poder público; esta voluntad se expresará mediante elecciones auténticas que habrán de celebrarse periódicamente, por sufragio universal e igual y por voto secreto u otro procedimiento equivalente que garantice la libertad del voto.

Artículo 22.- Toda persona (...) tiene derecho a la seguridad social, y a obtener (...) habida cuenta de la organización y los recursos de cada Estado, la satisfacción de los derechos económicos, sociales y culturales, indispensables a su dignidad y al libre desarrollo de su personalidad.

Artículo 23.-

1. Toda persona tiene derecho al trabajo, a la libre elección de su trabajo, a condiciones equitativas y satisfactorias de trabajo y a la protección contra el desempleo.

2. Toda persona tiene derecho, sin discriminación alguna, a igual salario por trabajo igual.

3. Toda persona que trabaja tiene derecho a una remuneración equitativa y satisfactoria, que le asegure, así como a su familia, una existencia conforme a la dignidad humana y que será completada, en caso necesario, por cualesquiera otros medios de protección social.

4. Toda persona tiene derecho a fundar sindicatos y a sindicarse para la defensa de sus intereses.

Artículo 24.-

Toda persona tiene derecho al descanso, al disfrute del tiempo libre, a una limitación razonable de la duración del trabajo y a vacaciones periódicas pagadas.

Artículo 25.-

1. Toda persona tiene derecho a un nivel de vida adecuado que le asegure, así como a su familia, la salud y el bienestar, y en especial la alimentación, el vestido, la vivienda, la asistencia médica y los servicios sociales necesarios; tiene asimismo derecho a los seguros en caso de desempleo, enfermedad, invalidez, vejez u otros casos de pérdida de sus medios de subsistencia por circunstancias independientes de su voluntad.

2. La maternidad y la infancia tienen derecho a cuidados y asistencia especiales. Todos los niños, nacidos de matrimonio o fuera de matrimonio, tienen derecho a igual protección social.

Artículo 26.-

1. Toda persona tiene derecho a la educación. La educación debe ser gratuita, al menos en lo concerniente a la instrucción elemental y fundamental. La instrucción elemental será obligatoria. La instrucción técnica y profesional habrá de ser generalizada; el acceso a los estudios superiores será igual para todos, en función de los méritos respectivos.

2. La educación tendrá por objeto el pleno desarrollo de la personalidad humana y el fortalecimiento del respeto a los derechos humanos y a las libertades fundamentales; favorecerá la comprensión, la tolerancia y la amistad entre todas las naciones y todos los grupos étnicos o religiosos; y promoverá el desarrollo de las actividades de las Naciones Unidas para el mantenimiento de la paz.

3. Los padres tendrán derecho preferente a escoger el tipo de educación que habrá de darse a sus hijos.

Artículo 27.-

1. Toda persona tiene derecho a tomar parte libremente en la vida cultural de la comunidad, a gozar de las artes y a participar en el progreso científico y en los beneficios que de él resulten.

2. Toda persona tiene derecho a la protección de los intereses morales y materiales que le correspondan por razón de las producciones científicas, literarias o artísticas de que sea autora.

Artículo 28.- Toda persona tiene derecho a que se establezca un orden social e internacional en el que los derechos y libertades proclamados en esta Declaración se hagan plenamente efectivos.

Artículo 29.-

1. Toda persona tiene deberes respecto a la comunidad (...).

2. En el ejercicio de sus derechos y en el disfrute de sus libertades, toda persona estará solamente sujeta a las limitaciones establecidas por la ley con el único fin de asegurar el reconocimiento y el respeto de los derechos y libertades de los demás, y de satisfacer las justas exigencias de la moral, del orden público y del bienestar general en una sociedad democrática.

3. Estos derechos y libertades no podrán, en ningún caso, ser ejercidos en oposición a los propósitos y principios de las Naciones Unidas.

Artículo 30.- Nada en esta Declaración podrá interpretarse en el sentido de que confiere derecho alguno al Estado, a un grupo o a una persona, para emprender y desarrollar actividades (...) tendientes a la supresión de cualquiera de los derechos y libertades proclamados en esta Declaración.

DISTRIBUIDO GRATUITAMENTE POR EL MINISTERIO DE EDUCACIÓN
PROHIBIDA SU VENTA